

Официален вестник

на Европейския съюз

C 180



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
1 август 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съд	
2009/C 180/01	Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 167, 18.7.2009 г.	1
V Обявления		
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	Съд	
2009/C 180/02	Дело C-142/05: Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Luleå tingsrätt, Швеция) — Åklagaren/Percy Mickelsson, Joakim Roos (Директива 94/25/ЕО — Сближаване на законодателствата — Плавателни съдове за отдых — Забрана за използване на плавателни съдове за индивидуално ползване извън публичните плавателни пътища — Членове 28 ЕО и 30 ЕО — Мерки с равностоен ефект — Достъп до пазара — Пречки — Опазване на околната среда — Пропорционалност)	2

BG

Цена:
18 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2009/C 180/03	Дело C-480/06: Решение на Съда (голям състав) от 9 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 92/50/ЕИО — Липса на официална европейска процедура за възлагане на обществени поръчки за услуги по третиране на отпадъци — Сътрудничество между местните власти)	2
2009/C 180/04	Дело C-241/07: Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Riigikohus, Република Естония) — JK Otsa Talu OÜ/Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA) (ФЕОГА — Регламент (ЕО) № 1257/1999 — Общностно подпомагане на развитието на селските райони — Подпомагане на методите за агроекологично производство)	3
2009/C 180/05	Дело C-250/07: Решение на Съда (първи състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 93/38/ЕИО — Обществени поръчки в областта на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникациите — Възлагане на поръчка без предварително обявяване на конкурентно възлагане — Условия — Съобщаване на мотивите за отхвърляне на оферта — Срок)	3
2009/C 180/06	Дело C-300/07: Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuh-technik/AOK Rheinland/Hamburg (Директива 2004/18/ЕО — Обществени поръчки за доставки и за услуги — Обществени здравноосигурителни каси — Публичноправни организации — Възлагащи органи — Процедура за възлагане на обществена поръчка — Изработване и доставяне на ортопедични обувки, индивидуално приспособени за нуждите на пациентите — Подробни съвети, давани на пациентите)	4
2009/C 180/07	Дело C-303/07: Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus, Финландия) — производство, образувано по жалба на Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy (Свобода на установяване — Директива 90/435/ЕИО — Корпоративен данък — Разпределяне на дивиденди — Данък, упържан при източника, върху дивиденди, изплатени на чуждестранни дружества, различни от дружествата по смисъла на посочената директива — Освобождение на дивидентите, изплатени на местни дружества)	5
2009/C 180/08	Дело C-429/07: Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam, Нидерландия) — Inspecteur van de Belastingdienst/X BV (Политика на конкуренция — Членове 81 ЕО и 82 ЕО — Член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1/2003 — Писмени становища, внесени от Комисията — Национален спор относно възможността за данъчно приспадане на глоба, наложена с решение на Комисията)	5
2009/C 180/09	Дело C-487/07: Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie/Bellure NV, Malaika Investments Ltd с търговско наименование „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales“, Starion International Ltd (Директива 89/104/ЕИО — Марки — Член 5, параграфи 1 и 2 — Използване в сравнителна реклама — Право да се иска забрана на такова използване — Несправедливо облагодетелстване от добрата репутация — Засягане на функциите на марката — Директива 84/450/ЕИО — Сравнителна реклама — Член 3а, параграф 1, букви ж) и з) — Условия, за да бъде разрешена сравнителната реклама — Несправедливо облагодетелстване от известността на марка — Представяне на стока като имитация или копие)	6

2009/C 180/10	Дело C-521/07: Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Споразумение за създаване на Европейското икономическо пространство — Член 40 — Свободно движение на капитали — Дискриминационно третиране на дивидентите, изплащани от нидерландски дружества — Удържане на данък при източника — Освобождаване — Дружества получатели, установени в държавите-членки на Общността — Дружества получатели, установени в Исландия или Норвегия) ...	7
2009/C 180/11	Дело C-527/07: Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — The Queen, Generics (UK) Ltd/Licensing Authority (чрез Medicines and Healthcare products Regulatory Agency) (Преюдициално запитване — Директива 2001/83/ЕО — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Разрешение за търговия — Основания за отказ — Генерични лекарствени продукти — Понятие за референтен лекарствен продукт)	7
2009/C 180/12	Дело C-529/07: Решение на Съда (първи състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof, Австрия) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG/Franz Hauswirth GmbH (Триизмерна марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 51, параграф 1, буква б) — Относителни критерии за преценката на „недобросъвестността“ на заявителя при подаване на заявката за марка на Общността)	8
2009/C 180/13	Дело C-542/07 P: Решение на Съда (пети състав) от 11 юни 2009 г. — Imagination Technologies Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (Обжалване — Марка на Общността — Отказ да се регистрира марката — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 7, параграф 3 — Отличителен характер, придобит чрез използване — Използване след датата на подаване на заявката за регистрация)	8
2009/C 180/14	Дело C-560/07: Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Tallinna Halduskohus, Република Естония) — Balbiino AS/Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliamet Riigi maksu- ja tollikeskus (Присъединяване на Естония — Преходни мерки — Земеделски продукти — Захар — Излишъци от запаси — Регламенти (ЕО) № 1972/2003, № 60/2004 и № 832/2005)	9
2009/C 180/15	Дело C-561/07: Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2001/23/ЕО — Прехвърляне на предприятие — Гарантиране на правата на работниците и служителите — Национално законодателство, предвиждащо неприлагане спрямо прехвърлянията на предприятия в „криза“)	10
2009/C 180/16	Дело C-564/07: Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Член 49 ЕО — Свободно предоставяне на услуги — Патентни представители — Задължение за сключване на застраховка „Професионална отговорност“ — Задължение за определяне на упълномощено да получава съобщения лице в държавата-членка, към която са насочени услугите)	10
2009/C 180/17	Дело C-566/07: Решение на Съда (трети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Den Haag, Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Stadeco BV (Шеста директива ДДС — Член 21, параграф 1, буква в) — Данък, който се дължи само поради посочването му във фактурата — Коригиране на фактурирания данък, който не е следвало да бъде начислен — Неоснователно обогатяване)	11
2009/C 180/18	Дело C-568/07: Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Членове 43 ЕО и 48 ЕО — Оптици — Условия за установяване — Откриване и стопанисване на магазини за оптически изделия — Непълно изпълнение на решение на Съда — Еднократно платима сума)	11

2009/C 180/19	Дело C-572/07: Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>Krajský soud v Ústí nad Labem</i> , Чешка република) — <i>RLRE Tellmer Property s.r.o./Finanční ředitelství v Ústí nad Labem</i> (Преюдициално запитване — ДДС — Освобождаване на отдаването под наем на недвижимо имущество — Почистване на общите части, свързани с отдаването под наем — Съпътстваща доставка) 12
2009/C 180/20	Дело C-8/08: Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> , Нидерландия) — <i>T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV/Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit</i> (Преюдициално запитване — Член 81, параграф 1 ЕО — Понятие за съгласувана практика — Причинно-следствена връзка между съгласуването и пазарното поведение на предприятията — Преценка според нормите на националното право — Достатъчност на една-единствена среща или необходимост от продължително и редовно съгласуване) 12
2009/C 180/21	Дело C-16/08: Решение на Съда (шести състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>Administratīvā apgabaltiesa</i> , Република Латвия) — <i>Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests</i> (Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Устройства с течни кристали с активна матрица) 13
2009/C 180/22	Съединени дела C-22/08 и C-23/08: Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициални запитвания от <i>Sozialgericht Nürnberg</i> , Германия) — <i>Athanasios Vatsouras</i> (C-22/08), <i>Josif Koupatantze</i> (C-23/08)/ <i>Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900</i> (Европейско гражданство — Свободно движение на хора — Членове 12 ЕО и 39 ЕО — Директива 2004/38/ЕО — Член 24, параграф 2 — Преценка на валидността — Граждани на държава-членка — Професионална дейност в друга държава-членка — Размер на възнаграждението и продължителност на дейността — Запазване на статуса „работник“ — Право на търсещите работа лица да получават обезщетения) 14
2009/C 180/23	Дело C-33/08: Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>Verwaltungsgerichtshof</i> , Австрия) — <i>Agrana Zucker GmbH/Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft</i> (Захар — Временна схема за реструктуриране на захарната индустрия — Член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 — Изчисляване на временната сума за реструктуриране — Включване на частта от квотата, която е била предмет на предпазно изтегляне — Принципи на пропорционалност и на недопускане на дискриминация) 14
2009/C 180/24	Дело C-88/08: Решение на Съда (трети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>Oberster Gerichtshof</i> , Австрия) — <i>David Hütter/Technische Universität Graz</i> (Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Дискриминация въз основа на възраст — Определяне на възнаграждението на договорно наети държавни служители — Изключване на професионалния опит, придобит преди навършване на 18-годишна възраст) 15
2009/C 180/25	Дело C-102/08: Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от <i>Bundesfinanzhof</i> , Германия) — <i>Finanzamt Düsseldorf-Süd/SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG</i> (Шеста директива ДДС — Член 4, параграф 5, втора и четвърта алинея — Възможност на държавите-членки да считат освободените по силата на членове 13 и 28 от Шеста директива дейности на публичноправни субекти за дейности на орган на държавната власт — Ред и условия за упражняване — Право на приспадане — Значително нарушаване на конкуренцията) ... 15

2009/C 180/26	Дело C-109/08: Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Членове 28 ЕО, 43 ЕО и 49 ЕО — Директива 98/34/ЕО — Технически стандарти и регламенти — Национална правна уредба, приложима за електрически, електромеханични и електронни игри за компютри — Решение на Съда, установяващо неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 228 ЕО — Имуществени санкции) 16	16
2009/C 180/27	Дело C-144/08: Решение на Съда (осми състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 83/182/ЕИО — Освобождаване от данъчно облагане — Временен внос на превозни средства — Обичайно местоживее) 17	17
2009/C 180/28	Съединени дела C-155/08 и C-157/08: Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Den Haag, Нидерландия) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08)/Staatssecretaris van Financiën (Свободно предоставяне на услуги — Свободно движение на капитали — Данък върху имуществото — Данък върху доходите — Активи с произход от спестявания, вложени в държава-членка, различна от държавата по пребиваване — Липса на деклариране — Срок за изменение на данъчно задължение — Удължаване на срока за изменение на данъчно задължение в случай на активи, притежавани извън държавата-членка по пребиваване — Директива 77/799/ЕИО — Взаимопомощ между компетентните органи на държавите-членки в областта на прякото и непрякото данъчно облагане — Банкова тайна) 17	17
2009/C 180/29	Дело C-158/08: Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Commissione Tributaria Regionale di Trieste, Италия) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste/Pometon SpA (Митнически кодекс на Общността — Регламент (ЕО) № 384/96 — Защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност — Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 — Защита на финансовите интереси на Европейските общности — Преработка под режим активно усъвършенстване — Неправомерна практика) 18	18
2009/C 180/30	Дело C-170/08: Решение на Съда (пети състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Нидерландия) — H.J. Nijemeisland/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Обща селскостопанска политика — Говеждо и телешко месо — Регламент (ЕО) № 795/2004 — Член 3а — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Единно плащане — Определяне на референтната сума — Намаления и изключения) 18	18
2009/C 180/31	Дело C-173/08: Решение на Съда (пети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam, Нидерландия) — Kloosterboer Services BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (Обща митническа тарифа — Тарифни позиции — Системи за охлаждане на компютри, съставени от термален охладител и от вентилатор — Класиране в Комбинираната номенклатура) 19	19
2009/C 180/32	Дело C-243/08: Решение на Съда (четвърти състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Budaörsi Városi Bíróság, Република Унгария) — Pannon GSM Zrt/Erzsébet Sustikné Györfi (Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Правно действие на неравноправна клауза — Право и задължение на националния съд да разглежда служебно неравноправния характер на клауза, с която се възлага компетентност — Критерии за преценка) 19	19

2009/C 180/33	Дело C-285/08: Решение на Съда (първи състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation, Франция) — Société Moteurs Leroy Somer/Société Dalkia France, Société Ace Europe (Отговорност за дефектни стоки — Директива 85/374/ЕИО — Приложно поле — Причинена вреда върху вещ, предназначена за професионална употреба и използвана с такава цел — Национален режим, позволяващ на увреденото лице да иска поправка на такава вреда, когато докаже само вредата, дефекта и причинната връзка — Съвместимост) 20	20
2009/C 180/34	Дело C-327/08: Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО — Производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки — Гарантиране на ефективно средство за защита — Минимален срок на изчакване между уведомяването на отстранените кандидати и оференти за решението за възлагане на поръчката и подписването на договора за тази поръчка) 21	21
2009/C 180/35	Дело C-335/08 P: Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. — Transports Schiocchet — Excursions SARL/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Иск за обезщетение — Регламент (ЕИО) № 517/72 и Регламент (ЕИО) № 684/92 — Международен превоз на пътници с автобус — Условията за ангажиране на извъндоговорната отговорност на Общността — Давностен срок) 21	21
2009/C 180/36	Дело C-417/08: Решение на Съда (пети състав) от 18 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/35/ЕО — Екологична отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети — Липса на транспониране) 22	22
2009/C 180/37	Дело C-422/08: Решение на Съда (седми състав) от 18 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/35/ЕО — Екологична отговорност — Предотвратяване и отстраняване на екологичните щети — Липса на транспониране в предвидения срок) 22	22
2009/C 180/38	Дело C-427/08: Решение на Съда (пети състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2006/100/ЕО — Липса на транспониране в определения срок) 23	23
2009/C 180/39	Дело C-546/08: Решение на Съда (седми състав) от 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2005/60/ЕО — Предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм — Липса на транспониране в предписания срок) 23	23
2009/C 180/40	Дело C-555/08: Решение на Съда (седми състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на дружества с ограничена отговорност — Липса на транспониране в предписания срок) 24	24
2009/C 180/41	Дело C-217/08: Определение на Съда (седми състав) от 17 март 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunale ordinario di Milano, Италия) — Rita Mariano/Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) (Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Членове 12 и 13 ЕО — Отпускане на плащане в полза на преживяло лице — Национална правна уредба, която предвижда разлики в третирането на преживял съпруг и преживял партньор от фактическо съжителство) 24	24

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2009/C 180/42	Дело C-153/09: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Schwerin (Германия) на 4 май 2009 г. — Agrargut Babelin GmbH & Co KG/Amt für Landwirtschaft Bützow	25
2009/C 180/43	Дело C-156/09: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 6 май 2009 г. — Finanzamt Leverkusen/Verigen Transplantation Service International AG	25
2009/C 180/44	Дело C-157/09: Иск, предявен на 7 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия	25
2009/C 180/45	Дело C-158/09: Иск, предявен на 7 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания	26
2009/C 180/46	Дело C-159/09: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de commerce de Bourges (Франция) на 8 май 2009 г. — Lidl SNC/Vierzon Distribution SA	27
2009/C 180/47	Дело C-163/09: Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax) (Обединено кралство) на 8 май 2009 г. — Repertoire Culinaire Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs	27
2009/C 180/48	Дело C-164/09: Иск, предявен на 8 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република	28
2009/C 180/49	Дело C-173/09: Преюдициално запитване отправено от Административен съд София — град (България) на 14 май 2009 г. — Георги Иванов Елчинов/Национална здравноосигурителна каса	28
2009/C 180/50	Дело C-176/09: Жалба, подадена на 15 май 2009г. — Великото херцогство Люксембург/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз	29
2009/C 180/51	Дело C-177/09: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh/Région wallonne	30
2009/C 180/52	Дело C-178/09: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne/Région wallonne	31
2009/C 180/53	Дело C-179/09: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh/Région wallonne	31
2009/C 180/54	Дело C-185/09: Иск, предявен на 26 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция	32
2009/C 180/55	Дело C-186/09: Иск, предявен на 26 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия	33



Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2009/C 180/56	Дело C-189/09: Иск, предявен на 28 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия	33
2009/C 180/57	Дело C-190/09: Иск, предявен на 28 май 2009г. — Комисия на Европейските общности/Република Кипър	33
2009/C 180/58	Дело C-192/09: Иск, предявен на 28 май 2009г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия	34
2009/C 180/59	Дело C-203/09: Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 8 юни 2009 г. — Volvo Car Germany GmbH/Autohof Weidensdorf GmbH	34
2009/C 180/60	Дело C-206/09: Иск, предявен на 5 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република	35
2009/C 180/61	Дело C-212/09: Иск, предявен на 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	35
2009/C 180/62	Дело C-496/07: Определение на председателя на Съда (седми състав) от 6 март 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Чешка република	36
2009/C 180/63	Дело C-106/08: Определение на председателя на Съда от 24 април 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция	36
2009/C 180/64	Съединени дела C-359/08—C-361/08: Определение на председателя на Съда от 2 април 2009 г. (преюдициално запитване от Raad van State, Нидерландия) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08—C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen“ (C-360/08)/Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, в присъствието на: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH	36
2009/C 180/65	Дело C-524/08: Определение на председателя на Съда от 26 март 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	36

Първоинстанционен съд

2009/C 180/66	Дело T-318/01: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Othman/Съвет и Комисия (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Замразяване на средства — Жалба за отмяна — Промяна на исканията — Основни права — Право на зачитане на собствеността, право на лицето да бъде изслушано и право на ефективен съдебен контрол)	37
2009/C 180/67	Дело T-292/02: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Confservizi/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Сдружение на предприятия — Липса на лично засягане — Недопустимост)	37

2009/C 180/68	Дело T-297/02: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — ACEA/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Съществуващи помощи или нови помощи — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО)	38
2009/C 180/69	Дело T-300/02: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — AMGA/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)	38
2009/C 180/70	Дело T-301/02: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — АЕМ/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Съществуващи помощи или нови помощи — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО)	39
2009/C 180/71	Дело T-309/02: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Acegas/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)	39
2009/C 180/72	Дело T-189/03: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — ASM Brescia/Комисия (Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО — Член 86, параграф 2 ЕО)	40
2009/C 180/73	Дело T-269/03: Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г. — Socrates/Комисия (Конкуренция — Концентрации — Пазар на пътните телематични системи — Жалбоподател, обявен в несъстоятелност в хода на производството — Отпадане на правния интерес — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	40
2009/C 180/74	Дело T-48/04: Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г. — Qualcomm/Комисия (Конкуренция — Концентрации — Пазар на пътните телематични системи — Решение за обявяване на концентрацията за съвместима с общия пазар — Ангажменти — Явна грешка в преценката — Злоупотреба с власт — Задължение за мотивиране)	41
2009/C 180/75	Дело T-222/04: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Италия/Комисия („Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Съществуващи помощи или нови помощи) — Член 86, параграф 2 ЕО“)	41

2009/C 180/76	Дело T-257/04: Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г. — Полша/Комисия (Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които следва да бъдат приети във връзка с присъединяването на нови държави-членки — Регламент (ЕО) № 1972/2003, който установява мерки за търговията със земеделски продукти — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Начален момент — Закъснение — Изменение на разпоредба на регламент — Възобновяване на правото на жалба срещу тази разпоредба и срещу всички разпоредби, с които тази разпоредба е във връзка — Частична допустимост — Пропорционалност — Принцип на недопускане на дискриминация — Оправдани правни очаквания — Мотиви)	42
2009/C 180/77	Дело T-498/04: Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г. — Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group/Съвет (Дъмпинг — Внос на глифозат с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96)	42
2009/C 180/78	Дело T-369/05: Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г. — Испания/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Изключени от общностното финансиране разходи — Помощи за преструктурирането и конверсията в сектор вино — Помощи за подобряване на производството и пускането в продажба на меда — Понятие за понесена загуба на приходи вследствие изпълнението на плана — Член 13, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 — Понятие за интервенция с цел стабилизиране на земеделските пазари — Член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999)	43
2009/C 180/79	Съединени дела T-396/05 и T-397/05: Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г. — ArchiMEDES/Комисия (Арбитражна клауза — Договор относно проект за обновяване на градски недвижим комплекс — Възстановяване на част от предплатените суми — Искане за осъждане на Комисията да плати остатъка — Насрещно искане на Комисията — Жалба за отмяна — Решение за събиране — Дебитно известие — Актове с договорен характер — Недопустимост — Компенсация на вземания)	43
2009/C 180/80	Дело T-204/06: Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г. — Vivartia/CXВП — Kraft Foods Schweiz (milko ΔΕΛΤΑ) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „milko ΔΕΛΤΑ“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „MILKA“ — Абсолютно основание за отказ — Вероятност от объркване — Прилика на знаци — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009))	44
2009/C 180/81	Дело T-33/07: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Гърция/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Зехтин, памук, стафиди и цитрусови плодове — Неспазване на сроковете за плащане — Срок от 24 месеца — Оценка на подлежащите на изключване разходи — Основни проверки — Принцип на пропорционалност — Принцип „ne bis in idem“ — Екстраполиране на установените слабости)	44
2009/C 180/82	Дело T-50/07: Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г. — Португалия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Полски култури — Твърда пшеница — Срок от 24 месеца — Първо уведомление, посочено в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1663/95 — Контрол на място — Дистанционни проверки — Ефикасност на контрола — Резултати от проверките — Корективни мерки, които трябва да се вземат от съответната държава-членка — Наличие на финансови вреди за ФЕОГА)	45

2009/C 180/83	Съединени дела T-114/07 и T-115/07: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Last Minute Network/CXBP — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR) (Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „LAST MINUTE TOUR“ — Нерегистрирана по-ранна национална марка „LASTMINUTE.COM“ — Относително основание за отказ — Препращане към националното право, уреждащо по-ранната марка — Режим на иска по common law при злоупотреба с наименование (action for passing off) — Член 8, параграф 4 и член 52, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем съответно член 8, параграф 4 и член 53, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009))	45
2009/C 180/84	Дело T-418/07: Решение на Първоинстанционния съд от 18 юни 2009 г. — LIBRO Handelsgesellschaft mbH/CXBP — Dagmar Causley (LiBRO) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността LiBRO — По-ранна фигуративна марка на Общността LIBERO — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Частичен отказ за регистрация — Искане за отмяна, подадено от встъпилата страна — Член 134, параграф 3 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Подпис на писменото становище пред апелативния състав, в което се съдържат основанията на жалбата — Допустимост на жалбата до апелативния състав)	46
2009/C 180/85	Дело T-450/07: Решение на Първоинстанционния съд от 12 юни 2009 г. — Harwin International/CXBP — (Pickwick COLOUR GROUP) (Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Pickwick COLOUR GROUP“ — По-ранни национални марки „PicK Ouic“ и „PICK OUIE Cuadrado, S.A. VALENCIA“ — Искане за доказване на използването — Член 56, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 40/94, понастоящем член 57, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	46
2009/C 180/86	Дело T-464/07: Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г. — Korsch/CXBP — (PharmaResearch) („Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „PharmaResearch“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Ограничаване на стоките, посочени в заявката за марка“)	47
2009/C 180/87	Дело T-33/08: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Bastos Viegas/CXBP — Fabre médicament (OPDREX) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността OPDREX — По-ранна словна национална марка OPTREX — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 [понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009])	47
2009/C 180/88	Дело T-67/08: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Hedgefund Intelligence/CXBP — Hedge Invest (InvestHedge) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността InvestHedge — По-ранна фигуративна марка на Общността HEDGE INVEST — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б), от Регламент (ЕО) № 40/94 [нов член 8, параграф 1, буква б), от Регламент (ЕО) № 207/2009])	48
2009/C 180/89	Дело T-78/08: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Baldesberger/CXBP — (Форма на пинцет) (Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на пинцет — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009))	48
2009/C 180/90	Дело T-132/08: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — ERNI Electronics/CXBP (MaxiBridge) („Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „MaxiBridge“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер на функцията на стоките, посочени в заявката за марка — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)“)	48

2009/C 180/91	Дело T-151/08: Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г. — Guedes — Indústria e Comércio/CXBP — Espai Rural de Gallecs (Gallecs) (Марка на общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността Gallecs — По-ранни фигуративни национални марки и по-ранна фигуративна марка на Общността GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Липса на прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94 [нов член 8, параграф 1, буква б), и параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009])	49
2009/C 180/92	Дело T-572/08: Решение на Първоинстанционния съд от 18 юни 2009 г. — Комисия/Traore (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Наемане на работа — Обявяване на свободна длъжност — Назначаване на пост ръководител на оперативната дейност на делегацията на Комисията в Танзания — Определяне на нивото на подлежащия на заемане пост — Принцип на разделението на степен и на служба)	49
2009/C 180/93	Дело T-251/06: Определение на Първоинстанционния съд от 19 май 2009 г. — Meyer-Falk/Комисия (Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с борбата с организираната престъпност и със съдебната реформа в България — Отказ за достъп — Отпадане на предмета на правния спор — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	50
2009/C 180/94	Дело T-4/09: Определение на Първоинстанционния съд от 4 юни 2009 г. — UniCredit/CXBP — Union Investment Privatfonds (UniCredit) (Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	50
2009/C 180/95	Дело T-95/09 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 28 април 2009 г. — United Phosphorus/Комисия (Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕИО — Решение относно невключването на напропамида в приложение I към Директива 91/414 — Молба за спиране на изпълнението и за постановяване на временни мерки — Fumus boni iuris — Неотложност — Баланс на интереси)	51
2009/C 180/96	Дело T-149/09 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 8 юни 2009 г. — Dover/Парламент (Обезпечително производство — Връщане на надбавки, изплатени за възстановяване на разходите за парламентарни сътрудници — Молба за спиране на изпълнението — Недопустимост — Липса на спешност)	51
2009/C 180/97	Дело T-182/09: Жалба, подадена на 4 май 2009 г. — Budapesti Erőmű/Комисия	52
2009/C 180/98	Дело T-188/09: Жалба, подадена на 12 май 2009 г. — Galileo International Technology/CXBP — Residencias Universitarias (GALILEO)	53
2009/C 180/99	Дело T-191/09: Жалба, подадена на 14 май 2009 г. — HIT Trading и Berkman Forwarding/Комисия	53
2009/C 180/100	Дело T-195/09: Жалба, подадена на 19 май 2009 г. — Matkompaniet/CXBP — DF World of Spices (KATOZ)	54
2009/C 180/101	Дело T-197/09: Жалба, подадена на 20 май 2009 г. — Словения/Комисия	54
2009/C 180/102	Дело T-201/09: Жалба, подадена на 22 май 2009 г. — Rügen Fisch/CXBP — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)	55
2009/C 180/103	Дело T-202/09: Жалба, подадена на 25 май 2009 г. — Deichmann-Schuhe/CXBP (изображение на извита под ъгъл лента с шриховани линии)	55

Известие №	Съдържание (продължение)	Страница
2009/C 180/104	Дело T-209/09: Жалба, подадена на 27 май 2009 г. — Alder Capital/CXBP — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)	56
2009/C 180/105	Дело T-213/09: Жалба, подадена на 28 май 2009 г. — Yorma's/CXBP — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S y)	57
2009/C 180/106	Дело T-214/09: Жалба, подадена на 26 май 2009 г. — COR Sitzmöbel Helmut Lübke/CXBP — El Corte Inglés (COR)	57
2009/C 180/107	Дело T-215/09: Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — Freistaat Sachsen/Комисия	58
2009/C 180/108	Дело T-217/09: Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — Mitteldeutsche Flughafen и Flughafen Dresden/Комисия	58
2009/C 180/109	Дело T-218/09: Жалба, подадена на 28 май 2009 г. — Италия/Комисия и EPSO	59
2009/C 180/110	Дело T-220/09: Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — ERGO Versicherungsgruppe/CXBP — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)	60
2009/C 180/111	Дело T-221/09: Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — ERGO Versicherungsgruppe/CXBP — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)	60
2009/C 180/112	Дело T-222/09: Жалба, подадена на 1 юни 2009 г. — INEOS Healthcare/CXBP — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)	61
2009/C 180/113	Дело T-225/09: Жалба, подадена на 8 юни 2009 г. — CLARO/CXBP — Telefónica (Claro)	61
2009/C 180/114	Дело T-228/09: Жалба, подадена на 11 юни 2009 г. — United States Polo Association/CXBP — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)	62

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2009/C 180/115	Дело F-41/09: Жалба, подадена на 7 април 2009 г. — Roumimper/Европол	63
2009/C 180/116	Дело F-42/09: Жалба, подадена на 9 април 2009 г. — Esneau-Karré/Европол	63
2009/C 180/117	Дело F-43/09: Жалба, подадена на 15 април 2009 г. — van Heuckelom/Европол	63
2009/C 180/118	Дело F-44/09: Жалба, подадена на 17 април 2009 г. — Knöll/Европол	64
2009/C 180/119	Дело F-53/09: Жалба, подадена на 20 май 2009 г. — J/Комисия	64



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД

(2009/С 180/01)

Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 167, 18.7.2009 г.

Предишни публикации

ОВ С 153, 4.7.2009 г.

ОВ С 141, 20.6.2009 г.

ОВ С 129, 6.6.2009 г.

ОВ С 113, 16.5.2009 г.

ОВ С 102, 1.5.2009 г.

ОВ С 90, 18.4.2009 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Luleå tingsrätt, Швеция) — Åklagaren/Percy Mickelsson, Joakim Roos

(Дело C-142/05) ⁽¹⁾

(Директива 94/25/ЕО — Сближаване на законодателствата — Плавателни съдове за отдых — Забрана за използване на плавателни съдове за индивидуално ползване извън публичните плавателни пътища — Членове 28 ЕО и 30 ЕО — Мерки с равностоен ефект — Достъп до пазара — Пречки — Опасване на околната среда — Пропорционалност)

(2009/C 180/02)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Luleå tingsrätt

Страни в главното производство

Прокурор: Åklagaren

Подсъдими: Percy Mickelsson, Joakim Roos

Предмет

Преюдициално запитване — Luleå tingsrätt — Тълкуване на членове 28—30 ЕО и на Директива 2003/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 година, изменяща Директива 94/25/ЕО за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно плавателните съдове с развлекателна цел (ОВ L 214, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 40, стр. 105) — Забрана за използване на плавателни съдове за индивидуално ползване извън публичните плавателни пътища

Диспозитив

Директива 94/25/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 16 юни 1994 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно плавателните съдове с развлекателна цел, изменена с Директива 2003/44/ЕО на Европейския Парламент и Съвета от 16 юни 2003 година, допуска национална правна уредба,

която от съображения за закрила на околната среда забранява използването на плавателни съдове за индивидуално ползване извън определените пътища.

Членове 28 ЕО и 30 ЕО допускат подобна национална правна уредба, при условие че:

- компетентните национални органи са задължени да приемат предвидените изпълнителни мерки за определяне на районите извън публичните плавателни пътища, в които могат да бъдат използвани плавателните съдове за индивидуално ползване;
- тези органи действително са упражнили предоставените им за тази цел правомощия и са определили районите, отговарящи на условията, предвидени в националната правна уредба, и
- такива мерки са били приети в разумен срок след влизането в сила на тази правна уредба.

Задача на запитващата юрисдикция е да провери дали тези условия са изпълнени по главното производство.

⁽¹⁾ ОВ C 143, 11.06.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 9 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-480/06) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 92/50/ЕИО — Липса на официална европейска процедура за възлагане на обществени поръчки за услуги по третиране на отпадъци — Сътрудничество между местните власти)

(2009/C 180/03)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: X. Lewis и B. Schima)

Отвeтник: Федерална република Германия (представители: M. Lumma и C. Schulze-Bahr, C. von Donat, Rechtsanwalt)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 8 във връзка с дялове III, IV, V и VI от Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги (ОВ L 209, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50) — Четири окръга (Landkreis) не са организирали официална европейска процедура за възлагане на публично учреждение на обществени поръчки за услуги по саниране на отпадъци

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ C 20, 27.1.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Riigikohus, Република Естония) — JK Otsa Talu OÜ/Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)

(Дело C-241/07) (¹)

(ФЕОГА — Регламент (ЕО) № 1257/1999 — Общностно подпомагане на развитието на селските райони — Подпомагане на методите за агроекологично производство)

(2009/C 180/04)

Език на производството: естонски

Запитваща юрисдикция

Riigikohus

Страни в главното производство

Жалбоподател: JK Otsa Talu OÜ

Отвeтник: Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)

Предмет

Преюдициално запитване — Riigikohus — Тълкуване на член 22, член 23, член 24, параграф 1, член 37, параграф 4 и член 39 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти (ОВ L 160, стр. 80; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 134) — Национална правна уредба, съгласно която правото на агроекологично подпомагане е запазено само за заявители, които вече са се ползвали от

подпомагане през предходната финансова година и изключване на новите заявители, които поемат ангажимент да организират производството си в съответствие с агроекологичните изисквания

Диспозитив

Разпоредбите на член 24, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти, съответно изменен с Регламент (ЕО) № 2223/2004 на Съвета от 22 декември 2004 година, разглеждани във връзка с член 37, параграф 4 и с член 39 от посочения регламент, допускат поради недостига на бюджетни средства държава-членка да ограничи категорията на бенефициерите на подпомагане на развитието на селските райони единствено до земеделските производители, за които вече се отнася решение за предоставяне на такова подпомагане през предходната бюджетна година.

(¹) ОВ C 170, 21.7.2007 г.

Решение на Съда (първи състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-250/07) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 93/38/ЕИО — Обществени поръчки в областта на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникациите — Възлагане на поръчка без предварително обявяване на конкурентно възлагане — Условия — Съобщаване на мотивите за отхвърляне на оферта — Срок)

(2009/C 180/05)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Patakia и D. Kukovec)

Отвeтник: Република Гърция (представители: D. Tsagkaraki, V. Christianos, dikigoros)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 4, член 20, параграф 2 и член 41, параграф 4 от Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки

секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L 199, стр. 84) — Процедура за конкурентно възлагане на поръчка за проучване, доставка, транспортиране, монтаж и пускане в експлоатация на две топлоелектрически единици, предназначени за топлоелектрическата централа Atherinolakkos на остров Крит

Диспозитив

- 1) Като забавя без основание отговора на искането на оферент за разяснения относно мотивите за отхвърляне на офертата му Република Гърция не е изпълнила задължението си по член 41, параграф 4 от Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, изменена с Директива 2001/78/ЕО на Комисията от 13 септември 2001 година.
- 2) Отхвърля иска в останалата му част.
- 3) Република Гърция и Комисията на Европейските общности понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ C 155, 7.7.2007 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schultechnik/AOK Rheinland/Hamburg

(Дело C-300/07) (¹)

(Директива 2004/18/ЕО — Обществени поръчки за доставки и за услуги — Обществени здравноосигурителни каси — Публичноправни организации — Възлагащи органи — Процедура за възлагане на обществена поръчка — Изработване и доставяне на ортопедични обувки, индивидуално приспособени за нуждите на пациентите — Подробни съвети, давани на пациентите)

(2009/C 180/06)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schultechnik

Ответник: AOK Rheinland/Hamburg

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Düsseldorf — Тълкуване на член 1, параграф 2, букви в) и г), параграф 4, параграф 5 и параграф 9, втора алинея, буква в) от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март

2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116 [поправка ОВ L 182, 2008 г., стр. 282]) — Процедура за възлагане на обществена поръчка на здравноосигурителна каса, включена в законова осигурителна схема, която се отнася за доставката на ортопедични обувки за осигурените лица — Понятие за публичноправна организация — Престации, които включват доставката на обувки, произведени според индивидуалните изисквания на всяко осигурено лице, както и подробна консултация относно използването на стоката — Квалификация на тези престации като „обществени поръчки за доставки“ или като „обществени поръчки за услуги“?

Диспозитив

1. Член 1, параграф 9, втора алинея, буква в), първа хипотеза от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги трябва да се тълкува в смисъл, че финансиране в по-голямата част от държавата е налице, когато дейността на обществените здравноосигурителни каси се финансира главно от вноски, дължими от осигурените лица, които се налагат, изчисляват и събират съгласно правила на публичното право като разглежданияте в главното производство. Такива здравноосигурителни каси трябва да се разглеждат като публичноправни организации и следователно като възлагащи органи за целите на прилагането на нормите на тази директива.
2. Когато спесена обществена поръчка ила за обект едновременно стоки и услуги, критерият, който следва да се приложи, за да се определи дали съответната обществена поръчка трябва да се разглежда като обществена поръчка за доставки или като обществена поръчка за услуги, е съответната стойност на стоките и услугите, включени в тази обществена поръчка. При предоставянето на стоки, които са произведени и индивидуално приспособени в зависимост от нуждите на всеки клиент, и за използването на които всеки клиент следва да бъде лично консултиран, изработването на посочените стоки трябва да бъде отнесено към частта „доставки“ на посочената обществена поръчка за целите на изчисляването на стойността на всяка от съставните части на същата.
3. В хипотезата, при която предоставянето на услуги се оказва преобладаващо по отношение на доставката на стоки в съответната обществена поръчка, трябва да се разглежда като „рамково споразумение“ по смисъла на член 1, параграф 5 от Директива 2004/18 споразумение като разглежданото по главното производство, сключено между обществена здравноосигурителна каса и икономически оператор, в което са определени възнагражденията за различните форми на обслужване, очаквани от този оператор, както и продължителността на прилагането на споразумението, като посоченият оператор поема задължението да го изпълнява по отношение на осигурените лица, които поискат това от него, а само посочената здравноосигурителна каса от своя страна дължи възнаграждение за действията на същия оператор.

(¹) ОВ C 235, 6.10.2007 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus, Финландия) — производство, образувано по жалба на Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

(Дело C-303/07) ⁽¹⁾

(Свобода на установяване — Директива 90/435/ЕИО — Корпоративен данък — Разпределяне на дивиденди — Данък, удържан при източника, върху дивиденди, изплатени на чуждестранни дружества, различни от дружествата по смисъла на посочената директива — Освобождаване на дивидентите, изплатени на местни дружества)

(2009/C 180/07)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страна в главното производство

Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

Предмет

Преюдициално запитване — Korkein hallinto-oikeus — Тълкуване на членове 43 ЕО, 48 ЕО, 56 ЕО и 58 ЕО и на член 2, буква а) от Директива 90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 година относно общата система за данъчно облагане на дружества майки и дъщерни дружества от различни държави-членки (ОВ L 225, стр. 6; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 97) — Удържане на данък при източника върху дивидентите, разпределени на установено в друга държава-членка дружество майка, а същевременно освобождаване на дивидентите, разпределени на установено на територията на страната дружество майка — Данъчнозадължено лице, което не е посочено в директивата за дружествата майки и дъщерните дружества — Данъчна спогодба — Накърняване на основните свободи — Сходно положение

Диспозитив

Членове 43 ЕО и 48 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат законодателство на държава-членка, което освобождава от данък при източника дивидентите, разпределени от местно за тази държава дъщерно дружество на установено в същата държава акционерно дружество, но облага с този данък при източника подобните дивиденди, изплатени на местно за друга държава-членка дружество майка от вида инвестиционно дружество от отворен тип (SICAV), чиято юридическа форма е непозната в правото на първата държава и не е включена в списъка на дружествата по член 2, буква а) от Директива 90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 година относно общата система за данъчно облагане на дружества майки и дъщерни дружества от различни държави-членки и което е освободено от подоходно облагане на основание на законодателството на другата държава-членка.

⁽¹⁾ ОВ C 211, 8.9.2007 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam, Нидерландия) — Inspecteur van de Belastingdienst/X BV

(Дело C-429/07) ⁽¹⁾

(Политика на конкуренция — Членове 81 ЕО и 82 ЕО — Член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1/2003 — Писмени становища, внесени от Комисията — Национален спор относно възможността за данъчно приспадане на глоба, наложена с решение на Комисията)

(2009/C 180/08)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Gerechtshof te Amsterdam

Страни в главното производство

Ищец: Inspecteur van de Belastingdienst

Ответник: X BV

Предмет

Преюдициално запитване — Gerechtshof te Amsterdam — Тълкуване на член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167) — Внасяне от Комисията на писмени становища в рамките на национално производство относно данъчното приспадане на глоба, наложена от Комисията

Диспозитив

Член 15, параграф 3, първа алинея, трето изречение от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора трябва да се тълкува в смисъл, че разрешава на Комисията на Европейските общности да внасят по собствена инициатива писмени становища в юрисдикция на държава-членка в производство относно възможността за приспадане от облагаемата печалба на цялата или част от глобата, която Комисията е наложила поради нарушаване на член 81 ЕО или 82 ЕО.

⁽¹⁾ ОВ C 297, 8.12.2007 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie/Bellure NV, Malaika Investments Ltd с търговско наименование „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales“, Starion International Ltd

(Дело C-487/07) ⁽¹⁾

(Директива 89/104/ЕИО — Марки — Член 5, параграфи 1 и 2 — Използване в сравнителна реклама — Право да се иска забрана на такова използване — Несправедливо облагодетелстване от добрата репутация — Засягане на функциите на марката — Директива 84/450/ЕИО — Сравнителна реклама — Член 3а, параграф 1, букви ж) и з) — Условия, за да бъде разрешена сравнителната реклама — Несправедливо облагодетелстване от известността на марка — Представяне на стока като имитация или копие)

(2009/C 180/09)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Страни в главното производство

Ищци: L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie

Ответници: Bellure NV, Malaika Investments Ltd с търговско наименование „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales“, Starion International Ltd

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal, Civil Division — Тълкуване на член 5, параграф 1, букви а) и б) от Директива 89/104/ЕИО: Първа директива на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92) и на член 3а, параграф 1, букви ж) и з) от Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 година за сближаване на законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, свързани със заблуждаваща реклама (ОВ L 250, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 153), изменена с Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 г. (ОВ L 290, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 4, стр. 196) — Използване от търговец в реклама на неговите стоки или услуги на регистрирана марка, прите-

жавана от конкурент, за да сравни характеристиките, и по-специално аромата, на стоките, които конкурентът пуска в продажба

Диспозитив

1. Член 5, параграф 2 от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките трябва да се тълкува в смисъл, че съществуването на несправедливо облагодетелстване, извлечено от отличителния характер или добрата репутация на марката по смисъла на тази разпоредба, не предполага нито вероятност от объркване, нито опасност от нанасяне на вреда на отличителния ѝ характер или добрата ѝ репутация или, по-общо, на притежателя ѝ. Облагодетелстването в резултат от използването от трето лице на знак, подобен на марка с добра репутация, е извлечено несправедливо въз основа на споменатите отличителен характер или добра репутация от това трето лице, когато то се опитва да следва примера на марката с добра репутация, за да се възползва от нейната привлекателност, репутация и престиж, както и да използва без каквато и да било финансова компенсация търговските усилия, положени от притежателя на марката за създаването и поддържането на нейния образ.
2. Член 5, параграф 1, буква а) от Директива 89/104 трябва да се тълкува в смисъл, че притежателят на регистрирана марка има право да иска забраната на използването от трети лица в сравнителна реклама, неотговаряща на всички условия, за да бъде разрешена, посочени в член 3а, параграф 1 от Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 година относно заблуждаващата и сравнителната реклама, изменена с Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 година, на знак, идентичен с тази марка, за стоки или услуги, идентични на тези, за които е регистрирана посочената марка, дори когато това използване не може да засегне основната функция на марката, която е да указва произхода на стоките или услугите, при условие че посоченото използване засяга или може да засегне някоя от другите функции на марката.
3. Член 3а, параграф 1 от Директива 84/450, изменена с Директива 97/55, трябва да се тълкува в смисъл, че рекламодател, който изрично или имплицитно посочва в сравнителна реклама, че стоката, която пуска в продажба, е имитация на стока, носеща общоизвестна марка, представя „стоките или услугите като имитация или копие“ по смисъла на член 3а, параграф 1, буква з). Облагодетелстването на рекламодателя благодарение на такава незаконна сравнителна реклама следва да бъде считано за „нелоялно извлечено“ [другаде в текста на решението: „несправедливо облагодетелстване“] от известността на тази марка по смисъла на посочения член 3а, параграф 1, буква ж).

⁽¹⁾ ОВ С 8, 12.1.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело C-521/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Споразумение за създаване на Европейското икономическо пространство — Член 40 — Свободно движение на капитали — Дискриминационно третиране на дивидентите, изплащани от нидерландски дружества — Удържане на данък при източника — Освобождение — Дружества получатели, установени в държавите-членки на Общността — Дружества получатели, установени в Исландия или Норвегия)

(2009/C 180/10)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: P. van Nuffel и R. Lyal)

Ответник: Кралство Нидерландия (представители: C.M. Wissels и D.J.M. de Grave)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 40 ЕИП — Липса на освобождаване на дивидентите, изплащани на дружествата, установени в Исландия или Норвегия, от удържане при източника на данък върху дивидентите при същите условия като дивидентите, изплащани на нидерландските дружества

Диспозитив

- 1) Като не освобождава дивидентите, изплащани от нидерландски дружества на дружествата, установени в Исландия или Норвегия, от удържане при източника на данък върху дивидентите при същите условия като дивидентите, изплащани на нидерландските дружества или на дружествата, установени в други държави-членки на Европейската общност, Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по член 40 от Споразумението за създаване на Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 г.
- 2) Осъжда Кралство Нидерландия да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Обединено кралство) — The Queen, Generics (UK) Ltd/Licensing Authority (чрез Medicines and Healthcare products Regulatory Agency)

(Дело C-527/07) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Директива 2001/83/ЕО — Лекарствени продукти за хуманна употреба — Разрешение за търговия — Основания за отказ — Генерични лекарствени продукти — Понятие за референтен лекарствен продукт)

(2009/C 180/11)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Страни в главното производство

Ищци: The Queen, Generics (UK) Ltd

Ответник: Licensing Authority (чрез Medicines and Healthcare products Regulatory Agency)

В присъствието на: Shire Pharmaceuticals Ltd, Janssen-Cilag AB

Предмет

Преюдициално запитване — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Тълкуване на член 10, параграф 1 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, стр. 67; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 3) — Разрешение за търговия — Съкратена процедура — Заявление за издаване на разрешение за лекарствен продукт, генеричен на референтен лекарствен продукт — Понятие за референтен лекарствен продукт при разглеждане на заявлението

Диспозитив

Лекарствен продукт като Nivalin, разглеждан по главното производство, който не попада в обхвата на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата и чието пускане на пазара в държава-членка не е разрешено съгласно приложимото общностно право, не може да бъде считан за референтен лекарствен продукт по смисъла на член 10, параграф 2, буква а) от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна

употреба, изменена с Директива 2004/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година.

(¹) ОВ С 22, 26.1.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof, Австрия) — Chocladefabriken Lindt & Sprüngli AG/Franz Hauswirth GmbH

(Дело C-529/07) (¹)

(Триизмерна марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 51, параграф 1, буква б) — Относителни критерии за преценката на „недобросъвестността“ на заявителя при подаване на заявката за марка на Общността)

(2009/С 180/12)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Chocladefabriken Lindt & Sprüngli AG

Отговорник: Franz Hauswirth GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Oberster Gerichtshof — Тълкуване на член 51, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, 1994 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146) — Понятие за недобросъвестност на заявителя на марката — Заявка за марка, чиято цел е да се попречи на конкурентите да продължат да пускат в продажба подобни стоки, които преди това са придобили общоизвестност в определена степен — Великденски шоколадови зайчета

Диспозитив

За да прецени наличието на недобросъвестност на заявителя по смисъла на член 51, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността, националната юрисдикция е длъжна да вземе предвид всички относими фактори, които са свързани със случая и съществуват към момента на подаване на заявката за регистрация на знак като марка на Общността, и по-конкретно:

— обстоятелството, че заявителят знае или трябва да знае, че трето лице използва поне в една държава-членка идентичен или подобен знак за идентична или подобна стока, който води до объркване със знака, чиято регистрация е заявена,

— намерението на заявителя да попречи на третото лице да използва такъв знак, както и

— степента на правна защита, от която се ползват знакът на третото лице и знакът, чиято регистрация е заявена.

(¹) ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Решение на Съда (пети състав) от 11 юни 2009 г. — Imagination Technologies Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

(Дело C-542/07 P) (¹)

(Обжалване — Марка на Общността — Отказ да се регистрира марката — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 7, параграф 3 — Отличителен характер, придобит чрез използване — Използване след датата на подаване на заявката за регистрация)

(2009/С 180/13)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Imagination Technologies Ltd (представители: M. Edenborough, barrister, P. Brownlow и N. Jenkins, solicitors)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: D. Botis)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (трети състав) от 20 септември 2007 г. по дело Imagination Technologies/CXBP (Pure Digital) (T-461/04), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалба с предмет отмяна на Решение R 108/2004-2 на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 16 септември 2004 г., с което се отхвърля жалбата срещу решението на проверителя за отказ на регистрацията на словната марка „PURE DIGITAL“ за стоките и услугите, които спадат към класове 9 и 38

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Imagination Technologies Ltd да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г.
(преюдициално запитване от Tallinna Halduskohus,
Република Естония) — Balbiino
AS/Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja
maksu- ja tollikeskus

(Дело C-560/07) ⁽¹⁾

(Присъединяване на Естония — Преходни мерки — Зе-
мелски продукти — Захар — Излишъци от запаси —
Регламенти (ЕО) № 1972/2003, № 60/2004 и №
832/2005)

(2009/C 180/14)

Език на производството: естонски

Запитваща юрисдикция

Tallinna Halduskohus

Страни в главното производство

Жалбоподател: Balbiino AS

Ответник: Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti
Põhja maksu- ja tollikeskus

Предмет

Преюдициалното запитване — Tallinna Halduskohus (Естония)
— Тълкуване на член 6 от Регламент (ЕО) № 60/2004 на
Комисията от 14 януари 2004 година за определяне на
преходни мерки в сектора на захарта във връзка с присъедина-
ването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва,
Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (ОВ L 9, стр. 8;
Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 52,
стр. 202) и на член 4 от Регламент (ЕО) № 1972/2003 на
Комисията от 10 ноември 2003 година относно временните
мерки, които следва да се приемат за търговията със земеделски
продукти във връзка с присъединяването на Чешката република,
Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша,
Словения и Словакия (ОВ L 293, стр. 3; Специално издание
на български език, 2007 г., глава 3, том 50, стр. 100), както
и на Регламент (ЕО) № 832/2005 на Комисията от 31 май 2005
година относно определянето на излишъка в количествата захар,
изоглюкоза и фруктоза за Чешката република, Естония, Кипър,
Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия
(ОВ L 138, стр. 3; Специално издание на български език,
2007 г., глава 3, том 64, стр. 3) — Такса върху излишъците
от запаси от земеделски продукти, притежавани от операторите
— Метод за определяне на количеството на преносния запас и
на излишъка от запаси с оглед на налагането на тази такса

Диспозитив

1) Член 4, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1972/2003
на Комисията от 10 ноември 2003 година относно
временните мерки, които следва да се приемат за търговията със земеделски продукти във връзка с присъедина-
ването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия,

Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, член
6, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 60/2004 на
Комисията от 14 януари 2004 година за определяне на
преходни мерки в сектора на захарта във връзка с присъе-
диняването на Чешката република, Естония, Кипър,
Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и
Словакия, както и Регламент (ЕО) № 832/2005 на
Комисията от 31 май 2005 година относно определянето
на излишъка в количествата захар, изоглюкоза и фруктоза
за Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва,
Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия допускат
национална мярка като Закона за таксата върху изли-
шъците от запаси (Üleliigse laovaru tasu seadus) от 7 април
2004 г., изменен на 25 януари 2007 г., според която
излишъкът от запаси на даден оператор се определя чрез
приспадане от запаса, действително притежаван към 1 май
2004 г., на преносния запас, определен като средната
стойност на запасите, притежавани към 1 май на
четири предходни години, умножена с коефициент от
1,2, съответстващ на растежа на земеделското
производство, отчетен в съответната държава-членка
през същия период.

- 2) Регламент № 1972/2003 допуска всички запаси, прите-
жавани от даден оператор към 1 май 2004 г., да се
разглеждат като излишък, ако се установи въз основа на
непротиворечиви данни, че тези запаси не са нормални от
гледна точка на дейността на този оператор, а са
образувани със спекулативна цел.
- 3) Член 4 от Регламент № 1972/2003 и член 6 от
Регламент № 60/2004 допускат национална мярка, по
силата на която операторът, който е започнал
дейността си по-малко от година преди 1 май 2004 г., е
длъжен да докаже, че количеството от запаси, което
притежава към тази дата, съответства на количеството
от запаси, което той може нормално да произведе, продаде,
прехвърли или придобие възмездно или безвъзмездно.
- 4) Регламенти № 1972/2003 и № 60/2004 допускат съби-
рането на такса върху излишъка от запаси на даден
оператор дори ако същият е в състояние да докаже, че не
е извлечъл печалба от търговията с тези запаси след 1 май
2004 г.
- 5) Член 6, параграф 3 от Регламент № 60/2004 не може да
се тълкува в смисъл, че увеличаването на капацитета за
складиране на даден оператор през годината, предхождаща
присъединяването, оправдава намаляване на излишъка от
запаси, независимо от последващото развитие на икономи-
ческата дейност на притежателя на тези запаси, от обема
на преработката или от големината на въпросните запаси.
- 6) Член 10 от Регламент № 1972/2003 не е пречка за
действието на акт за установяване на финансови задъл-
жения, получен след 30 април 2007 г. от задължения за
плащането на таксата върху излишъци от запаси
оператор, ако се установи, че посоченият акт е издаден
от националните органи до тази дата включително.

⁽¹⁾ ОВ C 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Италианска
република

(Дело C-561/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2001/23/ЕО — Прехвърляне на предприятие
— Гарантиране на правата на работниците и служи-
телите — Национално законодателство, предвиждащо
неприлагане спрямо прехвърлянията на предприятия в
„криза“)

(2009/C 180/15)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: J. Eneghen и L. Pignataro)

Ответник: Италианска република (представители: R. Adam, W. Ferrante, avvocato dello Stato)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности (ОВ L 82, стр.16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 20) — Национално законодателство, предвиждащо неприлагането на членове 3 и 4 от Директивата при прехвърляне на предприятия в „криза“

Диспозитив

- 1) Като е запазила в сила разпоредбите на член 47, параграфи 5 и 6 от Закон № 428 от 29 декември 1990 г. в случай на „криза на предприятието“ по смисъла на член 2, пета алинея, буква с) от Закон № 675 от 12 август 1977 г. по начин, по който правата, признати на работниците и на служителите с член 3, параграфи 1, 3 и 4, както и с член 4 от Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности, не са гарантирани при прехвърляне на предприятия, за което е установено, че се намира в криза, Италианската република не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело C-564/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Член 49 ЕО — Свободно предоставяне на услуги — Патентни представители — Задължение за сключване на застраховка „Професионална отговорност“ — Задължение за определяне на упълномощено да получава съобщения лице в държавата-членка, към която са насочени услугите)

(2009/C 180/16)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: E. Traversa и H. Krämer)

Ответник: Република Австрия (представители: E. Riedl и G. Kunnert)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 49 ЕО — Национална правна уредба, която поставя по отношение на законно установените в други държави-членки патентни представители изисквания с оглед възможността те временно да предоставят услуги в съответната държава-членка — Задължение за вписване в националния регистър, за сключване на специална за целта застраховка „Професионална отговорност“, за подчиняване на всички национални дисциплинарни мерки, освен на свързаните с професионалната квалификация, и за извършване на дейност съвместно с местен представител

Диспозитив

- 1) Като задължава патентните представители, законно установени в друга държава-членка и желаещи временно да предоставят услугите си в Австрия, да се обръщат към упълномощено да получава съобщения лице в Австрия, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 49 ЕО.
- 2) Отхвърля иска в останалата му част.
- 3) Всяка страна понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 79, 29.3.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Den Haag, Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Stadeco BV

(Дело C-566/07) ⁽¹⁾

(Шеста директива ДДС — Член 21, параграф 1, буква в) — Данък, който се дължи само поради посочването му във фактурата — Корижиране на фактурирания данък, който не е следвало да бъде начислен — Неоснователно обогатяване)

(2009/C 180/17)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

Страни в главното производство

Жалбоподател: Staatssecretaris van Financiën

Ответник: Stadeco BV

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Тълкуване на член 21, параграф 1, буква в) от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Данък, който не се дължи в държавата-членка по пребиваване на издателя на фактурата за сделка, извършена в друга държава-членка или в трета държава — Корижиране на фактурирания данък, който не е следвало да бъде начислен

Диспозитив

1) Член 21, параграф 1, буква в) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 91/680/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 година, трябва да се тълкува в смисъл, че съгласно тази разпоредба данъкът върху добавената стойност се дължи в държавата-членка, за която се отнася посоченият във фактурата или друг документ, служещ за фактура, данък върху добавената стойност, дори ако разглежданата сделка не е подлежала на облагане в тази държава-членка. Запитващата юрисдикция трябва да провери, като вземе предвид всички релевантни обстоятелства, за данъка върху добавената стойност на коя държава-членка се отнася посоченият върху разглежданата фактура данък върху добавената стойност. Във връзка с това релевантни могат по-конкретно да бъдат посочената ставка, паричната единица, в която е изразен размерът, подлежащ на плащане, езикът, на който е съставена, съдържанието и контекстът на разглежданата фактура, мястото на установяване на издателя на тази фактура и

на получателя на извършените услуги, както и поведението ил.

2) Принципът на данъчен неутралитет допуска по принцип възможността държава-членка да постави коригирането на данъка върху добавената стойност, дължим в тази държава-членка само поради факта, че е погрешно посочен в издадената фактура, в зависимост от условието данъчно-задълженото лице да издаде на получателя на извършените услуги поправена фактура, в която не е посочен спотенатият данък, ако това данъчнозадължено лице своевременно не е отстранило напълно риска от загуба на данъчни приходи.

⁽¹⁾ ОВ C 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-568/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Членове 43 ЕО и 48 ЕО — Оптици — Условия за установяване — Откриване и стопанисване на магазини за оптически изделия — Непълно изпълнение на решение на Съда — Еднократно платима сума)

(2009/C 180/18)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Zavvos и E. Traversa)

Ответник: Република Гърция (представител: E. Skandalou)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Непълно изпълнение на Решение на Съда от 21 април 2005 г. по дело Комисия/Република Гърция (C-140/03) относно нарушение на членове 43 ЕО и 48 ЕО във връзка със собствеността, откриването и стопанисването на магазини за оптически изделия — Национално законодателство, съгласно което правото на собственост върху оптични магазини е запазено за правоспособни оптици — Искане за определяне на периодична имуществена санкция

Диспозитив

1) Като не е взела към датата на изтичане на срока, определен в мотивираното становище, издадено от Комисията на Европейските общности на основание член 228 ЕО, всички мерки с оглед изпълнението на Решение

от 21 април 2005 г. по дело Колисия/Гърция (C-140/03), Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 228, параграф 1 ЕО.

2) Осъжда Република Гърция да заплати на Колисията на Европейските общности по сметка „Собствени средства на Европейската общност“ еднократно платила сума в размер на 1 милион евро.

3) Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Krajský soud v Ústí nad Labem, Чешка република) — RLRE Tellmer Property s.r.o./Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

(Дело C-572/07) (¹)

(Преюдициално запитване — ДДС — Освобождаване на отдаването под наем на недвижимо имущество — Почистване на общите части, свързани с отдаването под наем — Съпътстваща доставка)

(2009/C 180/19)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Krajský soud v Ústí nad Labem

Страни в главното производство

Жалбоподател: RLRE Tellmer Property s.r.o.

Ответник: Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

Предмет

Преюдициално запитване — Krajský soud v Ústí nad Labem — Тълкуване на член 6 и член 13, Б, буква б) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Обхват на освобождаването от ДДС на отдаването под наем на недвижимо имущество — Включване на разходите за почистване на общите части на жилищна сграда.

Диспозитив

За целите на прилагането на член 13, Б, буква б) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-

членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, при обстоятелства като тези по главното производство отдаването под наем на недвижимо имущество и услугата по почистване на общите части на същото трябва да се разглеждат като самостоятелни, отделили една от друга сделки, така че посочената услуга не попада в приложното поле на тази разпоредба.

(¹) ОВ С 79, 29.3.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het bedrijfsleven, Нидерландия) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV/Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

(Дело C-8/08) (¹)

(Преюдициално запитване — Член 81, параграф 1 ЕО — Понятие за съгласувана практика — Причинно-следствена връзка между съгласуването и пазарното поведение на предприятията — Преценка според нормите на националното право — Достатъчност на една-единствена среща или необходимост от продължително и редовно съгласуване)

(2009/C 180/20)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Страни в главното производство

Ищци: T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV

Ответник: Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

Предмет

Преюдициално запитване — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Тълкуване на член 81 ЕО — Понятие за съгласувана практика — Необходимост от причинно-следствена връзка между съгласуването и пазарното поведение на предприятията — Преценка според или без оглед на правилата на националното право — Достатъчност на една-единствена среща или необходимост от продължително и редовно съгласуване

Диспозитив

1. Дадена съгласувана практика и/а антиконкурентна цел по смисъла на член 81, параграф 1 ЕО, когато поради своите съдържание и крайна цел и предвид правния и икономически контекст, в който се вписва, тази практика е в състояние фактически да предотврати, ограничи или наруши конкуренцията в рамките на общия пазар. Не е необходимо нито конкуренцията да е действително предотвратена, ограничена или нарушена, нито да е налице пряка връзка между тази съгласувана практика и потребителските цени. Обменът на сведения между конкуренти преследва антиконкурентна цел, когато може да премахне несигурността по отношение на планираното от съответните предприятия поведение.
2. При проверката на причинно-следствената връзка между съгласуването и пазарното поведение на участващите в него предприятия, която връзка се изисква, за да се установи наличието на съгласувана практика по смисъла на член 81, параграф 1 ЕО, националният съд е длъжен до доказване на противното от тези предприятия да приложи формулираната в практиката на Съда презумпция за причинно-следствена връзка, според която когато продължават да развиват дейност на този пазар, посочените предприятия вземат предвид обменените с техните конкуренти сведения.
3. Доколкото участващото в съгласуването предприятие продължава да развива дейност на разглеждания пазар, презумпцията за причинно-следствена връзка между съгласуването и поведението на посоченото предприятие на този пазар е приложима, дори ако съгласуването се основава на една-единствена среща на съответните предприятия.

(¹) ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Съда (шести състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Administratīvā apgabaltiesa, Република Латвия) — Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests

(Цело C-16/08) (¹)

(Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Устройства с течни кристали с активна матрица)

(2009/C 180/21)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Administratīvā apgabaltiesa

Страни в главното производство

Жалбоподател: Schenker SIA

Ответник: Valsts ieņēmumu dienests

Предмет

Преюдициално запитване — Administratīvā apgabaltiesa — Тълкуване на Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3) — Апарат с течни кристали (LCD) с активна матрица — Класиране в позиция 8528 21 90 или 9013 80 20 от Комбинирана номенклатура — Артикул, който притежава или непри- тежава основните характеристики на комплектован или завършен продукт

Диспозитив

Подпозиция 8528 21 90 от Комбинираната номенклатура, съставляваща приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменена с Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията от 11 септември 2003 година, трябва да се тълкува в смисъл, че към 29 декември 2004 г. посочената подпозиция не се прилага по отношение на устройствата с течни кристали (LCD) с активна матрица, които се състоят главно от следните елементи:

— две стъклени плочи,

— вложен между тези плочи слой течни кристали,

— четци на вертикален и хоризонтален сигнал,

— подсвет,

— инвертор, който генерира високо напрежение за подсвета, и

— контролен блок — интерфейс за предаване на данни (контрол PCB или PWB), който осигурява последователното предаване на данни до всеки пиксел (точка) на LCD модула като използва специална технология — LVDS (нисковолтов диференциален сигнал).

(¹) ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициални запитвания от Sozialgericht Nürnberg, Германия) — Athanasios Vatsouras (C-22/08), Josif Koupatantze (C-23/08)/Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

(Съединени дела C-22/08 и C-23/08) ⁽¹⁾

(Европейско гражданство — Свободно движение на хора — Членове 12 ЕО и 39 ЕО — Директива 2004/38/ЕО — Член 24, параграф 2 — Преценка на валидността — Граждани на държава-членка — Професионална дейност в друга държава-членка — Разтер на възнаграждението и продължителност на дейността — Запазване на статуса „работник“ — Право на търсещите работа лица да получават обезщетения)

(2009/C 180/22)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Sozialgericht Nürnberg

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Athanasios Vatsouras (C-22/08), Josif Koupatantze (C-23/08)

Ответник: Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

Предмет

Преюдициално запитване — Sozialgericht Nürnberg — Валидност на член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Тълкуване на членове 12 и 39 ЕО — Право на гражданин на друга държава-членка, който е безработен и порано е извършвал незначителна професионална дейност в съответната държава-членка, да получава социални помощи — Национална правна уредба, която изключва възможността гражданите на други държави-членки да ползват социална помощ при превишаване на максималния период на пребиваване, посочен в член 6 от Директива 2004/38/ЕО, и при липса на друго право на пребиваване

Диспозитив

1) По отношение на правото на гражданите на държавите-членки, които търсят работа в друга държава-членка, разглеждането на първия въпрос не е разкрило нито едно обстоятелство, което може да засегне валидността на член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО,

73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО.

2) Член 12 ЕО допуска национална правна уредба, която изключва възможността гражданите на държавите-членки да получават социални помощи, отпускани на гражданите на трети държави.

⁽¹⁾ ОВ C 107, 26.4.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof, Австрия) — Agrana Zucker GmbH/Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Дело C-33/08) ⁽¹⁾

(Захар — Временна схема за реструктуриране на захарната индустрия — Член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 — Изчисляване на временната сума за реструктуриране — Включване на частта от квотата, която е била предмет на предпазно изтегляне — Принципи на пропорционалност и на недопускане на дискриминация)

(2009/C 180/23)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Agrana Zucker GmbH

Ответник: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof — Тълкуване на член 34 от Договора за ЕО и по-специално на принципа за недопускане на дискриминация, както и на принципа на защита на оправданите правни очаквания и на принципа на пропорционалност — Тълкуване и валидност на член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика (ОВ L 58, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 118) — Обща организация на пазара на захар — Включване при изчислението на временната сума за реструктуриране на частта на квотата предмет на предпазно изтегляне в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 493/2006 на Комисията от 27 март 2006 година за установяване на преходни мерки в рамките на реформата на общата организация на пазарите в сектора на захарта и за изменение на Регламенти (ЕО) № 1265/2001 и (ЕО) № 314/2002 (ОВ L 89, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 71, стр. 94)

Диспозитив

1. Член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика трябва да се тълкува в смисъл, че частта от отпуснатата на дадено предприятие квота за захар, която е била предмет на предпазно изтегляне в приложение на член 3 от Регламент (ЕО) № 493/2006 на Комисията от 27 март 2006 година за установяване на преходни мерки в рамките на реформата на общата организация на пазарите в сектора на захарта и за изменение на регламенти (ЕО) № 1265/2001 и № 314/2002, изменен с Регламент (ЕО) № 1542/2006 на Комисията от 13 октомври 2006 година, се включва в основата за изчисляване на временната сума.
2. При разглеждането на втория въпрос не са установени никакви обстоятелства, засягащи валидността на член 11 от Регламент № 320/2006.

(¹) ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof, Австрия) — David Hütter/Technische Universität Graz

(Дело C-88/08) (¹)

(Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Дискриминация въз основа на възраст — Определяне на възнаграждението на договорно наети държавни служители — Изключване на професионалния опит, придобит преди навършване на 18-годишна възраст)

(2009/С 180/24)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: David Hütter

Ответник: Technische Universität Graz

Предмет

Преюдициално запитване — Oberster Gerichtshof (Австрия) — Тълкуване на членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Забрана на всяка дискриминация, основана на възраст — Национална правна уредба, която при определянето на възнаграждението на договорно наети служители изключва вземането предвид на периоди на дейност, приключили преди навършване на 18-годишна възраст.

Диспозитив

Членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба, която за да не постави общообразователния курс на обучение в по-неблагоприятно положение в сравнение с професионалното обучение и да насърчи интеграцията на пазара на труда на завършилите практически обучение млади хора, при определянето на клас „прослужено време“ на договорно наетите държавни служители на държава-членка изключва вземането предвид на периодите на заетост, приключили преди навършване на 18-годишна възраст.

(¹) ОВ С 128, 24.5.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof, Германия) — Finanzamt Düsseldorf-Süd/SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

(Дело C-102/08) (¹)

(Шеста директива ДДС — Член 4, параграф 5, втора и четвърта алинея — Възможност на държавите-членки да считат освободените по силата на членове 13 и 28 от Шеста директива дейности на публичноправни субекти за дейности на орган на държавната власт — Ред и условия за упражняване — Право на приспадане — Значително нарушаване на конкуренцията)

(2009/С 180/25)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Finanzamt Düsseldorf-Süd

Ответник: SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 4, параграф 5, втора и четвърта алинея, както и на член 13 от Директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Квалифициране като икономическа дейност или като управление на имущество дългосрочното отдаване под

наем на служебни помещения и площадки за паркиране от публичноправен субект — Ред и условия за упражняване възможността на държавите-членки да считат освободените по силата на членове 13 и 28 от Директива 77/388/ЕИО дейности на публичноправни субекти за дейности на орган на държавната власт

Диспозитив

1. Държавите-членки трябва да предвидят изрична разпоредба, за да могат да се позоват на възможността, предвидена в член 4, параграф 5, четвърта алинея от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, според която освободените по силата на член 13 или на член 28 от тази директива определени дейности на публичноправните субекти се считат за дейности на органи на държавната власт.
2. Член 4, параграф 5, втора алинея от Шеста директива 77/388 трябва да се тълкува в смисъл, че публичноправните субекти трябва да се считат за данъчнозадължени лица по отношение на дейностите или доставките, които осъществяват като органи на държавната власт не само когато третирането им като данъчнонезадължени лица по силата на първата или четвъртата алинея от посочената разпоредба би довело до значително нарушаване на конкуренцията във вреда на частноправните им конкуренти, но и когато би довело до такова нарушаване в тяхна собствена вреда.

(¹) ОВ С 142, 7.6.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-109/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Членове 28 ЕО, 43 ЕО и 49 ЕО — Директива 98/34/ЕО — Технически стандарти и регламенти — Национална правна уредба, приложена за електрически, електромеханични и електронни игри за компютри — Решение на Съда, установяващо неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 228 ЕО — Имуществени санкции)

(2009/C 180/26)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Patakia и М. Konstantinidis)

Ответник: Република Гърция (представители: N. Dafniou, V. Karra и P. Mylonopoulos)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неизпълнение на Решение на Съда от 26 октомври 2006 г. по дело C-65/05 — Нарушение на членове 28 ЕО, 43 ЕО и 49 ЕО, както и по член 8 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 204, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 23, стр. 207) — Национална правна уредба, приложима за електронните игри за компютри — Искане да се определи периодична имуществена санкция

Диспозитив

- 1) Като не е изменила член 2, параграф 1 и член 3 от Закон 3037/2002 — установяващи забрана за инсталиране и експлоатиране на всякакви електрически, електромеханични и електронни игри, включително игри за компютри, на всички обществени места или частни обекти, с изключение на казината, при неспазването на която се налагат предвидените в членове 4 и 5 от същия закон наказателни или административни санкции — в съответствие с членове 28 ЕО, 43 ЕО и 49 ЕО, както и с член 8 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество, изменена с Директива 98/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 юли 1998 година, Република Гърция не е предприела всички мерки за изпълнение на Решение от 26 октомври 2006 г. по дело Комисия/Гърция (C-65/05) и поради това не е изпълнила задълженията си по член 228 ЕО.
- 2) Осъжда Република Гърция да заплати на Комисията по сметка „Собствени ресурси на Европейската общност“ периодична имуществена санкция в размер на 31 536 EUR за всеки ден забава на прилагането на необходимите мерки за съобразяване с Решение по дело Комисия/Гърция, посочено по-горе, считано от постановяването на настоящото решение до изпълнението на посоченото Решение по дело Комисия/Гърция.
- 3) Осъжда Република Гърция да заплати на Комисията на Европейските общности по сметка „Собствени ресурси на Европейската общност“ еднократно платима сума от три милиона евро.
- 4) Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 116, 9.5.2008 г.

Решение на Съда (осми състав) от 4 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Република
Финландия

(Дело C-144/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 83/182/ЕИО — Освобождаване от данъчно
облагане — Временен внос на превозни средства —
Обичайно местоживееие)

(2009/C 180/27)

Език на производството: фински

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Koskinen и D. Triantafyllou)

Ответник: Република Финландия (представител: A. Guimaraes-Purokoski)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 7, параграф 1 от Директива 83/182/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 година за освобождаване от данъчно облагане в Общността при временен внос на някои превозни средства от една държава-членка в друга (ОВ L 105, стр. 105; Специално издание на български език, глава 9, том 1, стр. 66) — Непълно определение на обичайното местоживееие за целите на установяването на евентуално право на освобождаване

Диспозитив

- 1) Като е използвала непълно определение на обичайното местоживееие за целите на установяването на евентуално право на освобождаване от данъчно облагане при временен внос на превозни средства, Република Финландия не е изпълнила задълженията си по член 7, параграф 1 от Директива 83/182/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 година за освобождаване от данъчно облагане в Общността при временен внос на някои превозни средства от една държава-членка в друга.
- 2) Осъжда Република Финландия да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 171, 5.7.2008 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden Den Haag, Нидерландия) — X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08)/Staatssecretaris van Financiën

(Съединени дела C-155/08 и C-157/08) ⁽¹⁾

(Свободно предоставяне на услуги — Свободно движение на капитали — Данък върху илуществото — Данък върху доходите — Активи с произход от спестявания, вложени в държава-членка, различна от държавата по пребиваване — Липса на деклариране — Срок за изменение на данъчно задължение — Удължаване на срока за изменение на данъчно задължение в случай на активи, притежавани извън държавата-членка по пребиваване — Директива 77/799/ЕИО — Взаимопомощ между компетентните органи на държавите-членки в областта на прякото и непрякото данъчно облагане — Банкова тайна)

(2009/C 180/28)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

Страни в главното производство

Ищци: X (C-155/08), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08)

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на членове 49 ЕО и 56 ЕО — Облагане от страна на държава-членка на доходите (от капитал) на местно лице, вложени в институция, намираща се в друга държава-членка — Непосочване в данъчната декларация в държавата-членка по пребиваване — Национална правна уредба, която предвижда срок от дванадесет години за събиране на невнесен данък върху доходи с източник в друга държава-членка и пет години за доходи с източник в страната — Пропорционален размер на глоба — Влияние на съществуването на банкова тайна в държавата-членка по произхода на доходите

Диспозитив

1. Когато активи с произход от спестявания и получени от тези активи доходи са укривани от данъчните власти на държава-членка и когато последните не разполагат с никаква улика за съществуването и/или позволяваща започването на разследване, членове 49 ЕО и 56 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат прилагането от тази държава-членка на срок за изменение на данъчното задължение, който е по-дълъг, когато тези активи се държат в друга държава-членка, отколкото когато те се държат в първата държава-членка. Обстоятелството, че в тази друга държава-членка намира приложение банковата тайна, не е релевантно в това отношение.

2. Когато държава-членка прилага срок за изменение на данъчно задължение, който е по-дълъг в случая на държани в друга държава-членка активи, отколкото в случая на държани в първата държава-членка активи, и когато тези чуждестранни активи и получените от тях доходи са били укрити от данъчните власти на първата държава-членка, които не са разполагали с никаква улика за съществуването и/или, позволяваща започването на разследване, членове 49 ЕО и 56 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат глобата, наложена поради укриването на посочените чуждестранни активи и доходи, да се изчислява пропорционално на размера на изменението на данъчното задължение и за този по-дълъг период.

(¹) ОВ С 158, 21.6.2008 г.
ОВ С 171, 5.7.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Commissione Tributaria Regionale di Trieste, Италия) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste/Pometon SpA

(Дело C-158/08) (¹)

(Митнически кодекс на Общността — Регламент (ЕО) № 384/96 — Защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност — Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 — Защита на финансовите интереси на Европейските общности — Преработка под режим активно усъвършенстване — Неправотерна практика)

(2009/C 180/29)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Commissione Tributaria Regionale di Trieste

Страни в главното производство

Жалбоподател: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste

Ответник: Pometon SpA

Предмет

Преюдициалното запитване — Commissione Tributaria Regionale di Trieste — Тълкуване на член 114, член 117, буква в), членове 202, 204, 212 и 214 от Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) и на член 13 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 56, 1996 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223) — Внос на митническата територия на Общността на необработен магнезий с произход от Китай — Внос, който е осъществен посредством дружество със седалище в трета държава и за който не се прилагат антидъмпингови мерки — Преработка на магнезия под режим активно усъвършенстване от дружество със седалище в държава-членка и свързано с дружеството в третата

държава — Реекспорт под формата на компенсаторен продукт към посочената трета държава, без облагане с вносни сборове — Незабавна продажба на продукта от дружеството в третата държава на дружеството в държавата-членка, извършило преработката

Диспозитив

1. Член 13 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, не се прилага, ако липсва решение на Съвета, прието въз основа на предложение на Комисията, да разшири прилагането на антидъмпинговите мита за вноса от трети страни на подобни стоки или на части от тях.
2. Операцията, която се състои единствено в това стоката да премине границата след преработването ѝ в продукт, който не се облага с антидъмпингови мита, без да е налице действително намерение за реекспортирането ѝ, и малко след това да бъде реекспортирана, не може законно да бъде поставена под режим активно усъвършенстване. Вносителят, който неправотерно е поискал да се приложи този режим и се е ползвал от него, е длъжен да плати свързаните със съответните продукти мита, което не изключва възможността да му бъдат наложени предвидените в националното законодателство административни, граждански или наказателни санкции. Компетентната национална юрисдикция следва да прецени дали разглежданата в главното производство операция трябва да се счита за неправотерна от гледна точка на общностното право.

(¹) ОВ С 158, 21.6.2008 г.

Решение на Съда (пети състав) от 11 юни 2009 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Нидерландия) — H.J. Nijemeisland/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Дело C-170/08) (¹)

(Обща селскостопанска политика — Говеждо и телешко месо — Регламент (ЕО) № 795/2004 — Член 3а — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Единно плащане — Определяне на референтната сума — Напаления и изключения)

(2009/C 180/30)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Страни в главното производство

Жалбоподател: H.J. Nijemeisland

Ответник: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Предмет

Преюдициално запитване — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Тълкуване на член 3а от Регламент (ЕО) № 795/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 193) и на член 2, букви с) и т) от Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 година, установяващ подробни правила за прилагането на интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи на Общността, установени с Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета (ОВ L 327, стр. 11) — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Единно плащане — Определяне на референтната сума — Намаления и изключения

Диспозитив

Член 3а от Регламент (ЕО) № 795/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, изменен с Регламент (ЕО) № 1974/2004 на Комисията от 29 октомври 2004 година, трябва да се тълкува в смисъл, че напаленията и изключенията, основани на Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо, не трябва да се вземат предвид при изчисляването, предвидено в член 37, параграф 1 от Регламент № 1782/2003.

(¹) ОВ C 197, 2.8.2008 г.

Решение на Съда (пети състав) от 18 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam, Нидерландия) — Kloosterboer Services BV/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam

(Дело C-173/08) (¹)

(Обща митническа тарифа — Тарифни позиции — Системи за охлаждане на компютри, съставени от термален охладител и от вентилатор — Класиране в Комбинираната номенклатура)

(2009/C 180/31)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Gerechtshof te Amsterdam

Страни в главното производство

Ищец: Kloosterboer Services BV

Ответник: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

Предмет

Преюдициално запитване — Gerechtshof te Amsterdam — Тълкуване на Регламент (ЕО) № 384/2004 на Комисията от 1 март 2004 година относно класирането на определени стоки в Комбинираната номенклатура (ОВ L 64, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 16, стр. 203) — Класиране на системи за охлаждане на компютри, съставени от „heatsink“ и от вентилатор

Диспозитив

Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменен с Регламент (ЕО) № 1789/2003 на Комисията от 11 септември 2003 година, трябва да се тълкува в смисъл, че продукти като разглежданите в главното производство, които са съставени от термален охладител, както и от вентилатор, и които са предназначени изключително, за да бъдат вградени в компютър, трябва да бъдат класирани в подпозиция 8473 30 90 от Комбинираната номенклатура, която фигурира в приложение I към посочения регламент.

(¹) ОВ C 183, 19.7.2008 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Budaörsi Városi Bíróság, Република Унгария) — Pannon GSM Zrt/Erzsébet Sustikné Győrfi

(Дело C-243/08) (¹)

(Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Правно действие на неравноправна клауза — Право и задължение на националния съд да разглежда служебно неравноправния характер на клауза, с която се възлага компетентност — Критерии за преценка)

(2009/C 180/32)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Budaörsi Városi Bíróság

Страни в главното производство

Ищец: Pannon GSM Zrt

Ответник: Erzsébet Sustikné Györfi

Предмет

Преюдициално запитване — Budaörsi Városi Bíróság — Тълкуване на Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273) — Клауза, с която се възлага компетентност на юрисдикцията, в чийто съдебен район е седалището на продавача или доставчика — Правомощие на националния съд да разглежда служебно неравноправния характер на клауза, с която се възлага компетентност в рамките на проверката на неговата компетентност — Критерии за преценка на неравноправния характер на клаузата

Диспозитив

1. Член 6, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори следва да се тълкува в смисъл, че неравноправната договорна клауза не е обвързваща за потребителя и за това не е необходимо той предварително да е оспорил успешно такава клауза.
2. Националният съд е длъжен да разглежда служебно неравноправния характер на договорна клауза, когато са налице необходимите за това правни или фактически обстоятелства. Когато счете такава клауза за неравноправна, той не следва да я прилага, освен ако потребителят не се противопостави на това. Националният съд има такова задължение и когато проверява собствената си териториална компетентност.
3. Националният съд трябва да определи дали дадена договорна клауза като тази, която е предмет на спора по главното производство, отговаря на изискуемите критерии, за да бъде определена като неравноправна по смисъла на член 3, параграф 1 от Директива 93/13. При това националният съд трябва да има предвид, че клауза в договор, сключен между потребител и продавач или доставчик, която е включена, без да бъде предмет на индивидуално договаряне, и с която се възлага изключителна компетентност на съда, в чийто съдебен район е седалището на продавача или доставчика, може да се счита за неравноправна.

(¹) ОВ C 247, 27.9.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 4 юни 2009 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation, Франция) — Société Moteurs Leroy Somer/Société Dalkia France, Société Ace Europe

(Дело C-285/08) (¹)

(Отговорност за дефектни стоки — Директива 85/374/ЕИО — Приложно поле — Причинена вреда върху вещь, предназначена за професионална употреба и използвана с такава цел — Национален режим, позволяващ на увреденото лице да иска поправяне на такава вреда, когато докаже само вредата, дефекта и причинната връзка — Съвместимост)

(2009/C 180/33)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Ищец: Société Moteurs Leroy Somer

Ответници: Société Dalkia France, Société Ace Europe

Предмет

Преюдициално запитване — Cour de cassation (Франция) — Тълкуване на членове 9 и 13 от Директива 85/374/ЕИО на Съвета от 25 юли 1985 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно отговорността за вреди, причинени от дефект на стока (ОВ L 210, стр. 29; Специално издание на български език 2007 г., глава 15, том 1, стр. 183) — Материално приложно поле на директивата — Допустимост на национален режим на отговорност, който позволява да се получи поправяне на причинената вреда върху вещь, предназначена за професионална употреба и използвана с такава цел — Вреди, причинени на електрически генератор на болница вследствие от прегряването на алтернатор

Диспозитив

Директива 85/374/ЕИО на Съвета от 25 юли 1985 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно отговорността за вреди, причинени от дефект на стока, трябва да се тълкува в смисъл, че тя допуска тълкуването на национално законодателство или прилагането на установена вътрешна съдебна практика, според което увреденото лице може да иска поправяне на причинената вреда върху вещь, предназначена за професионална употреба и използвана с такава цел, когато това лице доказва само наличието на вредата, дефекта на стоката и причинната връзка между този дефект и вредата.

(¹) ОВ C 223, 30.8.2008 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Френска република**(Дело C-327/08) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директиви 89/665/ЕИО и 92/13/ЕИО — Производства
по обжалване при възлагането на обществени поръчки —
Гарантиране на ефективно средство за защита —
Минимален срок на изчакване между уведомяването на
отстранените кандидати и оференти за решението за
възлагане на поръчката и подписването на договора за
тази поръчка)**

(2009/C 180/34)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Rozet, D. Kukovec и M. Konstantinidis)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и J.-Ch. Gracia)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 2, параграф 1 от Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, стр. 33, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 237), изменена с Директива 92/50/ЕИО (ОВ L 209, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50) и на член 2, параграф 1 от Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор (ОВ L 76, стр. 14, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 43) — Минимален срок на изчакване между уведомяването на кандидатите и отстранените изпълнители за решението за възлагане на поръчката и подписването на договора за тази поръчка

Диспозитив

- 1) Като е приела и оставила в сила член 1441-1 от новия Граждански процесуален кодекс, изменен с член 48-1^о от Декрет № 2005-1308 от 20 октомври 2005 г. относно поръчките, възлагани от възлагащите органи, посочени в член 4 от Постановление № 2005-649 от 6 юни 2005 г. относно поръчките, възлагани от някои публични или частни лица, спрямо които не се прилага Кодексът за обществените поръчки, доколкото тази разпоредба предвижда десетдневен срок за отговор от страна на възлагащия орган или възлагащото образувание на официално уведомително писмо, като се забранява всякакво преддоговорно обезпечение преди посочения отговор и без този срок да спира срока, който трябва да се спазва между уведомяването на отстранените кандидати и оференти за решението за възлагане на поръчката и подписването на договора, Френската република не е изпълнила

задълженията си по Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство, изменена с Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година, и по Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор.

2) Отхвърля иска в останалата му част.

3) Френската република и Комисията на Европейските общности понасят собствените си съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 285, 8.11.2008 г.

**Решение на Съда (трети състав) от 11 юни 2009 г. —
Transports Schiocchet — Excursions SARL/Комисия на
Европейските общности**(Дело C-335/08 P) ⁽¹⁾

**(Обжалване — Иск за обезщетение — Регламент (ЕИО)
№ 517/72 и Регламент (ЕИО) № 684/92 — Между-
народен превоз на пътници с автобус — Условията за
ангажиране на извъндоговорната отговорност на
Общността — Давностен срок)**

(2009/C 180/35)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Transports Schiocchet — Excursions SARL
(представител: D. Schönberger, avocat)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: J.-F. Pasquier и N. Yerrell)

Предмет

Жалба срещу Определение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 19 май 2008 г. по дело Transports Schiocchet/Комисия (T-220/07), с което Първоинстанционният съд отхвърля като недопустим поради погасяване по давност иск на основание извъндоговорна отговорност, предявен от жалбоподателя и целящ поправяне на вредите, които той е претърпял поради различни незаконосъобразни действия, за които общностните институции носели отговорност — Условия за предявяване на иск за обезщетение — Понятие за специални редовни превози и за редовни превози по смисъла на Регламент (ЕИО) № 517/72 на Съвета от 28 февруари 1972 година относно общите правила за редовни превози и за специални редовни превози на пътници с автобус, извършвани между държавите-членки (ОВ L 67, стр. 19), отменен и заменен с Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета от 16 март 1992 година относно общите правила за международен превоз на пътници с автобус (ОВ L 74, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 34).

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда *Transports Schiocchet — Excursions SARL* да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 285, 8.11.2008 г.

Решение на Съда (пети състав) от 18 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело С-417/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/35/ЕО — Екологична отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети — Липса на транспониране)

(2009/С 180/36)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: А.-А. Gilly и U. Wölker)

Ответник: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представител: S. Ossowski)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (ОВ L 143, стр. 56; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, точка 11, стр. 168).

Диспозитив

1) Като не е приело необходимите закони, подзакони и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия не е изпълнило задълженията си по член 19 от посочената директива.

2) Осъжда Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 301, 22.11.2008 г.

Решение на Съда (седми състав) от 18 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело С-422/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/35/ЕО — Екологична отговорност — Предотвратяване и отстраняване на екологичните щети — Липса на транспониране в предвидения срок)

(2009/С 180/37)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и B. Schöfer)

Ответник: Република Австрия (представител: E. Riedl)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети (ОВ L 143, стр. 56; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, точка 11, стр. 168).

Диспозитив

1) Като не е приела в предвидения срок необходимите закони, подзакони и административни разпоредби за транспониране на Директива 2004/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно екологичната отговорност по отношение на предотвратяването и отстраняването на екологичните щети, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива.

2) Осъжда Република Австрия да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 301, 22.11.2008 г.

Решение на Съда (пети състав) от 4 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-427/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2006/100/ЕО — Липса на транспониране в
определения срок)

(2009/С 180/38)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н.
Støvlbæk и I. Chatzigiannis)

Ответник: Република Гърция (представител: М. Michelogi-
annaki)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане
в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване
с Директива 2006/100/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006
година за адаптиране на някои директиви в областта на
свободното движение на хора поради присъединяването на
България и Румъния (ОВ L 363, стр. 141; Специално издание
на български език, 2007 г., глава 6, том 10, стр. 194)

Диспозитив

- 1) Като не е приела в определения срок законовите,
подзаконови и административни разпоредби, необходими
за съобразяване с Директива 2006/100/ЕО на Съвета от
20 ноември 2006 година за адаптиране на някои директиви
в областта на свободното движение на хора поради присъ-
единяването на България и Румъния, Република Гърция не е
изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 285, 8.11.2008 г.

Решение на Съда (седми състав) от 11 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция

(Дело C-546/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2005/60/ЕО — Предотвратяване изпол-
зването на финансовата система за целите на изпи-
рането на пари и финансирането на тероризъм —
Липса на транспониране в предписания срок)

(2009/С 180/39)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Р.
Dejmek и М. Sundén)

Ответник: Кралство Швеция (представител: А. Falk)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане
в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване
с Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
от 26 октомври 2005 година за предотвратяване използването
на финансовата система за целите на изпирането на пари и
финансирането на тероризъм (ОВ L 309, стр. 15; Специално
издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 214)

Диспозитив

- 1) Като не е приело в предписания срок законовите,
подзаконови и административни разпоредби, необходими
за съобразяване с Директива 2005/60/ЕО на Европейския
парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година за
предотвратяване използването на финансовата система за
целите на изпирането на пари и финансирането на теро-
ризъм, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по
член 45, параграф 1, първа алинея от посочената
директива.
- 2) Осъжда Кралство Швеция да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 32, 7.2.2009 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 4 юни 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция**

(Дело C-555/08) ⁽¹⁾

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на
дружества с ограничена отговорност — Липса на транс-
пониране в предписания срок)*

(2009/C 180/40)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Р. Dejmek и К. Nyberg)

Ответник: Кралство Швеция (представители: А. Falk и А. Engman)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими разпоредби за съобразяване с Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност (ОВ L 310, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 2, стр. 107) — Финансови предприятия, които се нуждаят от разрешение на публичен орган, по-специално банките и застрахователните дружества

Диспозитив

- 1) Като не е приело в предвидения срок законовите, подзаконовите и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност, по отношение на финансовите учреждения, за които е необходимо разрешение от публичен орган, по-конкретно някои банки и застрахователни дружества, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Кралство Швеция да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 7.2.2009 г.

**Определение на Съда (седми състав) от 17 март 2009 г.
(преюдициално запитване от Tribunale ordinario di
Milano, Италия) — Rita Mariano/Istituto nazionale per
l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)**

(Дело C-217/08) ⁽¹⁾

*(Член 104, параграф 3 от Процедурния правилник —
Равно третиране в областта на заетостта и
професиите — Членове 12 и 13 ЕО — Отпускане на
плащане в полза на преживяло лице — Национална
правна уредба, която предвижда разлики в третирането
на преживял съпруг и преживял партньор от фактическо
съжителство)*

(2009/C 180/41)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale ordinario di Milano

Страни в главното производство

Ищец: Rita Mariano

Ответник: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale ordinario di Milano — Тълкуване на членове 12 и 13 ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Отпускане на плащане в полза на преживяло лице — Национална правна уредба, която предвижда разлики в третирането на преживял съпруг и на преживял партньор от партньорство в живота

Диспозитив

Общностното право не съдържа забрана за допускане на всякаква дискриминация, чието прилагане юрисдикциите на държавите-членки трябва да гарантират, когато евентуалното дискриминационно поведение не се намира в никаква връзка с общностното право. При обстоятелства като тези по главното производство членове 12 и 13 ЕО, сами по себе си, не създават такава връзка.

Тези членове не се противопоставят, при посочените обстоятелства, на национална правна уредба, по силата на която при смърт на лице вследствие на злополука, се плаща пенсия в размер на 50 % от възнаграждението, получавано от лицето преди смъртта му, единствено на неговия преживял съпруг, а малолетното дете на починалия получава само пенсия в размер на 20 % от посоченото възнаграждение.

⁽¹⁾ ОВ С 197, 2.8.2008 г.

Преюдициално запитване, отправено от
Verwaltungsgericht Schwerin (Германия) на 4 май 2009
г. — Agrargut Babelin GmbH & Co KG/Amt für
Landwirtschaft Bützow

(Дело C-153/09)

(2009/C 180/42)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Schwerin

Страни в главното производство

Ищец: Agrargut Babelin GmbH & Co KG

Ответник: Amt für Landwirtschaft Bützow

Преюдициални въпроси

- 1) Забранено ли е на земеделски производител преди предявяване на всички права на плащане за поставени под угар площи да предяви правата на плащане за постоянните пасища — дори тогава, когато не притежава други годни за поставяне под угар (обработваеми) площи?
- 2) При утвърдителен отговор на първия въпрос, попада ли в приложното поле на санкционния режим по член 51 от Регламент (ЕО) № 796/2004 ⁽¹⁾ също земеделски стопанин, който преди 29 декември 2006 г. (поради липса на годни за поставяне под угар площи) нарушава предварителното задължение за цялостно предявяване на права на плащане за поставените под угар площи?

⁽¹⁾ ОВ L 141, стр. 18, Специално издание на български език, 2007 г., глава 3 том 56, стр. 210.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof
(Германия) на 6 май 2009 г. — Finanzamt
Leverkusen/Verigen Transplantation Service International
AG

(Дело C-156/09)

(2009/C 180/43)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: Finanzamt Leverkusen

Ответник: Verigen Transplantation Service International AG

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 28 б, част Е, първи параграф от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година ⁽¹⁾ относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота да се тълкува в смисъл, че
 - а) хрущялният материал („материал от биопсия“), взет от човек и предоставен на предприятие с цел размножаване на клетки и след това присаден като имплантат на съответния пациент, е „движима материална вещ“ по смисъла на тази разпоредба,
 - б) добиването на ставни хрущялни клетки от хрущялния материал и последващото размножаване на клетки представляват „дейности“, извършени върху движими материални вещи, по смисъла на тази разпоредба,
 - в) услугата вече е била предоставена на „идентифициран с регистрационния си номер по ДДС“ получател, когато доставчикът на услугата е посочил във фактурата този номер, без да е било сключено каквото и да било изрично писмено съглашение?
- 2) При отрицателен отговор на един от посочените по-горе въпроси: Трябва ли член 13, част А, параграф 1, буква в) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота да се тълкува в смисъл, че добиването на ставни хрущялни клетки от взет от човек хрущялен материал и последващото размножаване на клетки представляват „лечение в областта на хуманната медицина“, когато получените чрез размножаването клетки бъдат имплантиране обратно на донора?

⁽¹⁾ ОВ L 145, стр. 1

Иск, предявен на 7 май 2009 г. — Комисия на
Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело C-157/09)

(2009/C 180/44)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н. Støvlbæk и W. Roels)

Ответник: Кралство Нидерландия

Искания на ищеца

- да се установи, че като е одобрило и оставило в сила член 6, параграф 1 от Закона за регламентиране на професията на нотариус от 3 април 1999 г., Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по Договора за създаване на Европейската общност и по-конкретно по членове 43 ЕО и 45 ЕО,
- да се осъди Кралство Нидерландия да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

На първо място Комисията твърди, че изискването за националност за целите на предоставяне на достъп и упражняване на професията на нотариус представлява непропорционална пречка пред гарантираната в член 43 ЕО свобода на установяване на нотариусите, които са граждани на друга държава-членка. Член 45 ЕО всъщност предвиждал освобождаване от прилагането на разпоредбите относно свободата на установяване макар и само за дейностите, които са свързани пряко и конкретно с упражняването на публична власт. Комисията счита, че задачите, изпълнявани от нотариус съгласно нидерландското право, представляват упражняване на публична власт само в много ограничена част, поради което с оглед на постоянната съдебна практика, свързана с член 45 ЕО, това обстоятелство не би могло да оправдае пречката.

На второ място Комисията изтъква, че с оглед на член 43 ЕО изискването за националност във всички случаи не е подходящо, за да се осигури определено равнище на професионална квалификация, което гарантира защитата на потребителя. Съществувало и друго — възпрепятстващо в по-малка степен свободното движение — средство за гарантиране на изискваното високо равнище на професионална квалификация за упражняване на дейността на нотариус, а именно възможността за приемащата държава-членка да изисква съблюдаването на една от компенсаторните мерки, предвидени в член 4 от Директива 89/48/ЕО⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Директива 89/48/ЕО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години (ОВ L 19, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 76).

Иск, предявен на 7 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-158/09)

(2009/C 180/45)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Martinez del Peral Cagigal и M. van Beek)

Ответник: Кралство Испания

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2003/88/ЕО⁽¹⁾, що се отнася до негражданския персонал на публичните администрации, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по член 1, параграф 3 от Директива 2003/88/ЕО и по член 18, буква а) от Директива 93/104/ЕО⁽²⁾, запазен от член 27, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО, който трябва да се чете във връзка с приложение I, част Б от същата директива,
- да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Директива 2003/88/ЕО има за предмет да установи минимални изисквания за безопасност и здраве при организацията на работното време. Като кодифицираща директива тя замества Директива 93/104/ЕО, без да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за въвеждане в националното законодателство.

Мерките за транспониране на Директива 2003/88/ЕО, за които Комисията е уведомена от испанските органи, не включват законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с директивата, що се отнася до негражданския персонал на публичните администрации.

Член 1, параграф 3 от Директива 2003/88/ЕО предвижда, че директивата се прилага за всички сектори на дейност, както обществени, така и частни, по смисъла на член 2 от Директива 89/391/ЕО⁽³⁾, който съдържа някои изключения поради особеностите на някои специфични дейности на обществени служби, като например въоръжените сили и полицията или някои специфични дейности на службите на гражданска защита. Съгласно практиката на Съда използваният от общностния законодател критерий за определяне на приложното поле на Директива 89/391/ЕО не се основава на принадлежността на работниците към различните сектори на дейност, споменати в член 2 от нея, разглеждани в тяхната цялост, а само на специфичното естество на някои специални задачи, извършвани от работниците в посочените сектори.

Следователно ищецът счита, че несъмнено Директива 2003/88/ЕО се прилага към негражданския персонал на публичните администрации, включително и към Guardia Civil, така че неприемането на мерки за транспониране в този сектор съставлява нарушение на посочената директива.

⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3).

⁽²⁾ на Съвета от 23 ноември 1993 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 307, стр. 18).

⁽³⁾ на Съвета от 12 юни 1989 година за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето на работниците на работното място (ОВ L 183, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 88).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de commerce de Bourges (Франция) на 8 май 2009 г. — Lidl SNC/Vierzon Distribution SA

(Дело C-159/09)

(2009/C 180/46)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal de commerce de Bourges

Страни в главното производство

Ищец: Lidl SNC

Ответник: Vierzon Distribution SA

Преюдициален въпрос

Член 3а от Директива 84/450⁽¹⁾, изменена с Директива 97/55⁽²⁾, трябва ли да се тълкува в смисъл, че не се разрешава осъществяването на сравнителна реклама чрез цените на продукти, задоволяващи еднакви потребности или предназначени за една и съща цел, тоест разкриващи достатъчна степен на взаимозаменяемост помежду си, поради единственото основание, че тъй като става въпрос за хранителни продукти, хранителните качества на всеки един от тези продукти, или във всеки случай удоволствието при консумирането им, се променя напълно според условията и мястото на производството им, според използваните съставки, според опита на производителя?

⁽¹⁾ Директива 84/450/ЕИО на Съвета от 10 септември 1984 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, свързани със заблуждаваща реклама (ОВ L 250, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 153).

⁽²⁾ Директива 97/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 година за изменение на Директива 84/450/ЕИО относно заблуждаващата реклама с цел да се обхване сравнителната реклама (ОВ L 290, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 4, стр. 196).

Преюдициално запитване, отправено от First-tier Tribunal (Tax) (Обединено кралство) на 8 май 2009 г. — Repertoire Culinaire Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-163/09)

(2009/C 180/47)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

First-tier Tribunal (Tax) (Обединено кралство)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Repertoire Culinaire Ltd

Ответник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Преюдициални въпроси

- 1) Подлежат ли на облагане с акциз вино за готвене и вино Porto съгласно Директива 92/83/ЕИО⁽¹⁾ в държавата-членка по вноса на основание, че попадат в определението за „етилов алкохол“ по член 20, първо тире от Директива 92/83?
- 2) Съвместим ли е със задължението на държавата-членка да прилага освобождаването по член 27, параграф 1, буква е) от Директива 92/83 във връзка с член 27, параграф 6 и/или с член 28 ЕО, и/или с непосредственото действие на тези задължения, и/или с принципите за равно третиране и пропорционалност фактът на ограничаване на освобождаването на виното за готвене, на виното Porto за готвене и на коняка за готвене до случаи, когато алкохолните напитки се използват като съставка и с факта на ограничаване на желаещите да ползват освобождаването до тези лица, които са използвали алкохолните напитки като съставка в продуктите и/или до тези лица, които осъществяват икономическа дейност като търговци на едро на такива продукти и/или те изработват или произвеждат такива продукти за целите на тази икономическа дейност и отговарят на следните условия: подали са заявления в рамките на четири-месечен период от плащането на акциза и размерът на акциза за възстановяване не е по-малък от £ 250?
- 3) Трябва ли виното за готвене и виното Porto за готвене, ако подлежат на облагане с акциз съгласно член 20, първо тире от Директива 92/83 и/или конякът за готвене — предмет на настоящата жалба — да бъдат освободени от акциз към момента на производство съгласно член 27, параграф 1, буква е), евентуално по член 27, параграф 1, буква д) от Директива 92/83?
- 4) С оглед член 10 и член 28 ЕО каква е последицата, ако е налице такава, за задълженията на държавите-членки по член 20 и член 27, параграф 1, буква е), евентуално член 27, параграф 1, буква д) от Директива 92/83, ако виното за готвене, виното Porto за готвене и конякът за готвене се освобождават от системата за движение на акцизните стоки по Директива 92/12 от държавата-членка на производството за свободно движение в рамките на Европейския съюз?

⁽¹⁾ Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 година за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки (ОВ L 316, стр. 21; Специално издание на български език 2007 г., глава 9, том 1, стр. 152)

Иск, предявен на 8 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело C-164/09)

(2009/C 180/48)

*Език на производството: италиански***Страни***Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители: C. Zadra и D. Recchia)*Ответник:* Италианска република**Искания на ищеца**

— да се установи, че Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 9 от Директива 79/409/ЕИО ⁽¹⁾, тъй като област Veneto е приела и прилага правна уредба относно разрешаването на дерогиране на режима на защита на дивите птици, която уредба не отговаря на изискванията, определени в член 9 от тази директива,

— да се осъди Италианската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Комисията твърди, че приетото от област Veneto законодателство не е в съответствие с предвиденото в член 9 от Директива 79/409.

Закон № 13 от 2005 година, в сила към момента на изтичане на срока в мотивираното становище, не отговаря на изискванията на член 9 от Директивата, доколкото

— установява по общ и абстрактен начин и без ограничение във времето видовете и броя птици, предмет на дерогиране;

— дерогирането за специфични видове птици е установено без разграничение въз основа на общо препращане към всички случаи, изброени в букви а) и в) от член 9, без конкретните причини да са обосновани по подходящ начин,

— не предвижда нито изискването да се установи липсата на друго задоволително разрешение, нито че с отделните мерки за дерогиране задължително трябва да се посочват условията на риск, територията и субектите, на които е разрешено да прилагат дерогирането;

— позволява малкият брой птици да се определя без да е налице уместна научна обосновка.

Според Комисията актовете, приети след изтичане на определения в мотивираното становище срок, не само не санират вече установените порочи, но дори ги възпроизвеждат по същество. Става въпрос по-специално за Декрет № 140 от 20 юни 2006 година на председателя на областния съвет, за Декрет

№ 230 от 18 октомври 2006 година на председателя на областния съвет, за Областен закон № 24 от 16 август 2007 година, за Декрет № 167 от 4 септември 2007 година на председателя на областния съвет, както и за Областен закон № 13 от 14 август 2008 година.

⁽¹⁾ Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 77).

Преюдициално запитване отправено от Административен съд София — град (България) на 14 май 2009 г. — Георги Иванов Елчинов/Национална здравноосигурителна каса

(Дело C-173/09)

(2009/C 180/49)

*Език на производството: български***Запитваща юрисдикция**

Административен съд София — град

Страни в главното производство*Ищец:* Георги Иванов Елчинов*Ответник:* Национална здравноосигурителна каса*Заинтересована страна:* Министерство на здравеопазването**Преюдициални въпроси**

- 1) Следва ли чл. 22, пар. 2, ал. 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че ако конкретното лечение, за което се иска издаването на формуляр Е 112, не може да бъде получено в българско лечебно заведение, следва да се презюмира, че това лечение не е финансирано от бюджета на НЗОК или МЗ и обратно, ако това лечение е финансирано от бюджета на НЗОК или МЗ, следва да се презюмира, че то може да бъде предоставено в българско лечебно заведение?
- 2) „Изразът не може да получи въпросното лечение на територията на държавата членка, в която пребивава“ в разпоредбата на член 22, пар. 2, ал. 2 на Регламент (ЕИО) № 1408/71 следва ли да се тълкува като обхващащ случаите, при които лечението, което се предоставя на територията на държавата членка, в която пребивава осигуреното лице, е далеч по-неефикасно и крайно като тип лечение от това, което се предоставя в друга държава членка или включва само случаите, при които на лицето не може да бъде оказано своевременно лечение?

- 3) Като се има предвид принципът на процесуалната автономия, следва ли националният съд да се съобрази със задължителните указания, дадени му от горна съдебна инстанция при отмяна на негово решение и връщането му за ново разглеждане, при положение, че има основания да се смята, че тези указания противоречат на общностното право?
- 4) При положение, че въпросното лечение не може да бъде предоставено на територията на държавата членка по местопребиваване на здравноосигуреното лице, достатъчно ли е, за да бъде тази държава членка длъжна да издаде разрешение за лечение в друга държава членка по чл. 22, пар. 1, буква в) на Регламент (ЕИО) № 1408/71, въпросното лечение като тип да е включено в обезщетенията, предвидени в нормативната й уредба, макар и тази уредба да не упоменава изрично конкретния способ на лечение?
- 5) Противопоставят ли се чл. 49 от ДЕО и чл. 22 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на национална разпоредба, като тази на чл. 36, ал. 1 от Закона за здравното осигуряване, според която задължително осигурените лица имат право да получат частично или напълно стойността на направените разходи за медицинска помощ в чужбина само когато са получили предварително разрешение за това?
- 6) Следва ли националният съд да задължи компетентната институция на страната, в която лицето е здравноосигурено, да се издаде документ за лечение в чужбина (формуляр E 112), ако признае за незаконосъобразен отказа за издаване на такъв документ, в случай, че молбата за издаването му е подадена преди осъществяване на лечението в чужбина и лечението е приключило към момента на постановяване на съдебното решение?
- 7) Ако отговорът на предния въпрос е положителен и отказът да бъде издадено разрешение за лечение в чужбина бъде признат за незаконосъобразен от съда, по какъв ред следва да бъдат възстановени направените от здравноосигуреното лице разходи по лечението му:
- а) директно от страната, в която е осигурено, или от страната, в която е осъществено лечението, след представяне на разрешение за лечение в чужбина?
- б) в какъв размер, в случай че размерът на обезщетенията, предвидени от законодателството на държавата членка по местопребиваване, се различава от размера на обезщетенията, предвидени в законодателството на държавата членка, където е предоставено лечението, като се има предвид разпоредбата на чл. 49 от ДЕО, установяваща забрана за ограничения в свободното предоставяне на услуги?

(¹) Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), във версията изменена и актуализирана от Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година (ОВ 1997, L 28, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 4, стр. 35).

Жалба, подадена на 15 май 2009г. — Великото херцогство Люксембург/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз

(Дело C-176/09)

(2009/C 180/50)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Великото херцогство Люксембург (представители: C. Schiltz, P. Kinsch, avocat)

Ответници: Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

- като основно искане, да се отмени формулирания по следния начин пасаж: „както и за летището с най-голям брой пътници във всяка държава-членка“ в член 1, параграф 2 от Директива 2009/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 година относно летишните такси (¹),
- при условията на евентуалност, да се отмени директивата в нейната цялост,
- да се осъдят Европейският парламент и Съветът на Европейския съюз да заплатят съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си Великото херцогство Люксембург се позовава на две правни основания.

С първото си правно основание жалбоподателят твърди, че е налице нарушение на принципа за недопускане на дискриминация, тъй като поради включването в обхвата на Директива 2009/12/ЕО на летищата „с най-голям брой пътници във всяка държава-членка“, на летище като Luxembourg-Findel били наложени административни и финансови задължения, избегнати от останалите летища, които се намират в сходно положение, без да е обективно оправдана подобна разлика в третирането. В това отношение то се позовава по-специално на положението на летища Hahn и Charleroi, обслужващи същите потенциални клиенти като летище Findel, всяко от които генерира по-голям пътничкооборот от последното, на които обаче не били наложени същите задължения. Наличието на граници между тези три летища по никакъв начин не оправдавало различното им третиране.

С второто си правно основание жалбоподателят изтъква още, че въпросната разпоредба нарушава принципа на субсидиарност и

принципа на пропорционалност. Всъщност, от една страна, не била необходима намеса на европейско ниво за регулирането на положение, което може да бъде напълно регулирано на национално ниво, доколкото не се засяга прага от 5 милиона пътници. От друга страна, прилагането на директивата водело до процедури и допълнителни разходи, неоправдани за летище като Findel единствено поради обстоятелството, че то е летище с най-голям брой пътници в държава-членка, без този фактор да има реално значение за целите на директивата.

(¹) ОВ L 70, стр. 11.

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh/Région wallonne

(Дело C-177/09)

(2009/C 180/51)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État (Белгия)

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe, Alix Walsh

Отговорник: Région wallonne

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 1, параграф 5 от Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (¹) да се тълкува в смисъл, че изключва от приложното си поле законодателство — като декрета на област Валония от 17 юли 2008 година относно някои разрешителни, за които са налице императивни съображения от обществен интерес — което за предоставянето на разрешителни за градоустройствено планиране, екологични разрешителни и единни разрешителни, свързани с изброени в това законодателство действия и дейности, посочва само, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“, и „ратифицира“ разрешителните, за които е посочено, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“?
- 2) а) Допускат ли членове 1, 5, 6, 7, 8 и 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 97/11/ЕО (²) на Съвета и Директива 2003/35/ЕО (³), правен режим, при който правото да се изпълни проект, предмет на оценка

на въздействието, е предоставено със законодателен акт, неподлежащ на обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, което да даде възможност да се обжалва по същество и от процедурна гледна точка решението за предоставяне на право да се изпълни проектът?

- б) Трябва ли член 9 от Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участие на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г. (⁴), да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, за да може да се оспорва законосъобразността — по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с материалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието — на всяко решение, действие или пропуск, спрямо които се прилагат разпоредбите на член 6?
- в) От гледна точка на Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г., трябва ли член 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 2003/35/ЕО, да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, за да може да се оспорва законосъобразността на всяко решение, действие или пропуск по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с материалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието?

(¹) Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174).

(²) Директива 97/11/ЕО на Съвета от 3 март 1997 година за изменение на Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на определени публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 73, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 254).

(³) Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда, и за изменение по отношение на участието на обществеността и достъпа до правосъдие на Директиви 85/337/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета — Декларация на Комисията (ОВ L 156, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 8).

(⁴) Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 година за сключване от името на Европейската общност на Конвенцията за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси (ОВ L 124, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 201).

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne/Région wallonne

(Дело C-178/09)

(2009/C 180/52)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne

Ответник: Région wallonne

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 1, параграф 5 от Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че изключва от приложното си поле законодателство — като декрета на област Валония от 17 юли 2008 година относно някои разрешителни, за които са налице императивни съображения от обществен интерес — което за предоставянето на разрешителни за градоустройствено планиране, екологични разрешителни и единни разрешителни, свързани с изброени в това законодателство действия и дейности, посочва само, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“, и „ратифицира“ разрешителните, за които е посочено, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“?
- 2) а) Допускат ли членове 1, 5, 6, 7, 8 и 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 97/11/ЕО ⁽²⁾ и Директива 2003/35/ЕО ⁽³⁾, правен режим, при който правото да се изпълни проект, предмет на оценка на въздействието, е предоставено със законодателен акт, неподлежащ на обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, което да даде възможност да се обжалва по същество и от процедурна гледна точка решението за предоставяне на право да се изпълни проектът?
- б) Трябва ли член 9 от Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участие на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г. ⁽⁴⁾, да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, за да може да се оспорва законосъобразността — по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с мате-

риалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието — на всяко решение, действие или пропуск, спрямо които се прилагат разпоредбите на член 6?

- в) От гледна точка на Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г., трябва ли член 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 2003/35/ЕО, да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, за да може да се оспорва законосъобразността на всяко решение, действие или пропуск по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с материалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието?

⁽¹⁾ Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174).

⁽²⁾ Директива 97/11/ЕО на Съвета от 3 март 1997 година за изменение на Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на определени публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 73, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 254).

⁽³⁾ Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда, и за изменение по отношение на участието на обществеността и достъпа до правосъдие на Директиви 85/337/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета — Декларация на Комисията (ОВ L 156, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 8).

⁽⁴⁾ Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 година за сключване от името на Европейската общност на Конвенцията за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси (ОВ L 124, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 201).

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Белгия) на 15 май 2009 г. — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh/Région wallonne

(Дело C-179/09)

(2009/C 180/53)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh

Ответник: Région wallonne

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 1, параграф 5 от Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че изключва от приложното си поле законодателство — като декрета на област Валония от 17 юли 2008 година относно някои разрешителни, за които са налице императивни съображения от обществен интерес — което за предоставянето на разрешителни за градоустройствено планиране, екологични разрешителни и единни разрешителни, свързани с изброени в това законодателство действия и дейности, посочва само, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“, и „ратифицира“ разрешителните, за които е посочено, че „са установени императивни съображения от обществен интерес“?
- 2) а) Допускат ли членове 1, 5, 6, 7, 8 и 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 97/11/ЕО ⁽²⁾ на Съвета и Директива 2003/35/ЕО ⁽³⁾, правен режим, при който правото да се изпълни проект, предмет на оценка на въздействието, е предоставено със законодателен акт, неподлежащ на обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, което да даде възможност да се обжалва по същество и от процедурна гледна точка решението за предоставяне на право да се изпълни проектът?
- б) Трябва ли член 9 от Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участие на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г. ⁽⁴⁾, да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен орган, за да може да се оспорва законосъобразността — по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с материалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието — на всяко решение, действие или пропуск, спрямо които се прилагат разпоредбите на член 6?
- в) От гледна точка на Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. и одобрена от Европейската общност с Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 г., трябва ли член 10а от Директива 85/337/ЕИО, изменена с Директива 2003/35/ЕО, да се тълкува в смисъл, че задължава държавите-членки да предвидят възможността за обжалване пред правораздавателен или друг установен със закон независим и безпристрастен

орган, за да може да се оспорва законосъобразността на всяко решение, действие или пропуск по какъвто и да е въпрос по същество или от процедурна гледна точка, свързан както с материалноправния, така и с процесуалноправния режим по разрешаване на проектите, предмет на оценка на въздействието?

- ⁽¹⁾ Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174).
- ⁽²⁾ Директива 97/11/ЕО на Съвета от 3 март 1997 година за изменение на Директива 85/337/ЕИО относно оценката на въздействието на определени публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 73, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 254).
- ⁽³⁾ Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда, и за изменение по отношение на участието на обществеността и достъпа до правосъдие на Директиви 85/337/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета — Декларация на Комисията (ОВ L 156, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 8).
- ⁽⁴⁾ Решение 2005/370/ЕО на Съвета от 17 февруари 2005 година за сключване от името на Европейската общност на Конвенцията за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси (ОВ L 124, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 201).

Иск, предявен на 26 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция

(Дело C-185/09)

(2009/C 180/54)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: U. Jonsson и L. Balta)

Ответник: Кралство Швеция

Искания на ищеца

— Да се установи, че като не е приело необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи и за изменение на Директива 2002/58/ ⁽¹⁾ и при всяко положение, като не е уведомило Комисията за тях, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по член 15, параграф 1о тази директива, и

— да се осъди Кралство Швеция да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 15 септември 2007 г.

(¹) ОВ L 105, стр. 54; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 53, стр. 51

Иск, предявен на 26 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело C-186/09)

(2009/C 180/55)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. van Beek, P. Van den Wyngaert)

Ответник: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

Искания на ищеца

— Да се установи, че като не е приело законовите, подзаконовите и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/113/ЕО (¹) на Съвета от 13 декември 2004 година относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги, или като във всеки случай не е уведомило Комисията за приемането им, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия не е изпълнило задълженията си по тази директива;

— да се осъди Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 21 декември 2007 г.

(¹) ОВ L 373, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 135.

Иск, предявен на 28 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело C-189/09)

(2009/C 180/56)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: L. Balta и B. Schöfer)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи и за изменение на Директива 2002/58/ЕО (¹) или като не е съобщила на Комисията за тях, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива,

— да се осъди Република Австрия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 15 септември 2007 г. Към момента на предявяване на настоящия иск ответникът все още не е бил приел необходимите мерки за транспониране на директивата или при всички положения не е съобщил на Комисията за тях.

(¹) ОВ L 105, стр. 54; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 53, стр. 51.

Иск, предявен на 28 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Кипър

(Дело C-190/09)

(2009/C 180/57)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Chatzigiannis, A. Margelis)

Ответник: Република Кипър

Искания на ищеца

- Да се установи, че като е забранила разпространението и продажбата на биогорива, произведени от генетично модифицирани растения, и като е приела разпоредбата, която се съдържа в член 6 от Закон № 66(І) от 2005 г., без да нотифицира предварително Европейската Комисия, Република Кипър е нарушила задълженията си по член 28 ЕО и по член 8, параграф 1 от Директива 98/34/ЕО ⁽¹⁾,
- да се осъди Република Кипър да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Кипърският Закон № 66(І) от 2005 г. „относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт“ транспонира в кипърското право Директива 2003/30/ЕО относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт. Глава 6 от този закон обаче съдържа разпоредба, съгласно която разпространението и продажбата на биогорива, произведени от генетично модифицирани растения, се забраняват.

Култивирането на одобрени сортове генетично модифицирани растения е законосъобразно в рамките на Европейския съюз на основание на Директива 2001/18/ЕО и на Регламент (ЕО) № 1829/2003. Преработените биогорива, произведени от генетично модифицирани растения, обаче не попадат в приложното поле на тези законодателни актове и поради това следва да се разгледа съответствието на въпросната разпоредба с членове 28—30 ЕО.

По отношение на нарушението на членове 28—30 ЕО Комисията счита на първо място, че въведената от Кипър забрана не е задължително необходима за защитата на общ интерес, независимо от естеството му, и на второ място, че националните норми, които въвеждат абсолютна забрана за даден продукт, противоречат на принципа на пропорционалност.

По отношение на нарушението на Директива 98/34/ЕО Комисията счита, че глава 6 от Закон № 66(І) от 2005 г. е технически регламент по смисъла на член 1, който не попада в изключението по член 10, параграф 1, първо тире от споменатата директива. Следователно кипърските власти били длъжни да нотифицират на Комисията посочената разпоредба. Тъй като са приели разпоредбата без предварително нотифициране, те не са изпълнили задълженията си по член 8, параграф 1 от Директива 98/34/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 23, стр. 207

Иск, предявен на 28 май 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело C-192/09)

(2009/C 180/58)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: L. Balta и H. te Winkel)

Ответник: Кралство Нидерландия

Искания на ищеца

- Да се установи, че като не е приело законовите, подзаконовите и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2006/24/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за запазване на данни, създадени или обработени във връзка с представянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи и за изменение на Директива 2002/58/ЕО ⁽²⁾, или като във всеки случай не е съобщило посочените разпоредби на Комисията, Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по член 15 от тази директива;
- да се осъди Кралство Нидерландия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата в националното право е изтекъл на 15 септември 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 105, стр. 54; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 53, стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 201, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 36, стр. 63.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 8 юни 2009 г. — Volvo Car Germany GmbH/Autohof Weidendorf GmbH

(Дело C-203/09)

(2009/C 180/59)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Volvo Car Germany GmbH

Ответник: Autohof Weidendorf GmbH

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 18, буква а) от Директива 86/653/ЕИО на Съвета от 18 декември 1986 година относно координирането на правото на държавите-членки, свързано с дейността на самостоятелно заетите търговски представители ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, съгласно която на търговския представител не се дължи обезщетение дори когато принципалът е прекратил договора с предизвестие, ако към момента на прекратяването на договора с предизвестие е било налице съществено основание за незабавно прекратяване на договора поради виновно неизпълнение от страна на търговския представител, без обаче това основание да е било причина за прекратяването на договора?

- 2) Ако такава национална правна уредба е съвместима с директивата:

Забранява ли член 18, буква а) от директивата изключващата правото на обезщетение национална правна уредба да се прилага по аналогия към случаите, при които същественото основание за незабавно прекратяване на договора поради виновно неизпълнение от страна на търговския представител е възникнало едва след изпращането на предизвестие за прекратяване, а принципалът е узнал за това основание едва след прекратяването на договора, така че вече не е можел да упражни правото си на незабавно прекратяване на договора поради виновно неизпълнение от страна на търговския представител?

(¹) ОВ L 382, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том I, стр. 176.

Иск, предявен на 5 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело C-206/09)

(2009/C 180/60)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: L. Pignataro)

Ответник: Италианска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2007/68/ЕО (¹) на Комисията от 27 ноември 2007 година за изменение на приложение IIIa към Директива 2000/13/ЕО (²) на Европейския парламент и на Съвета по отношение на някои хранителни съставки, или при всички случаи, като не е съобщила споменатите разпоредби на Комисията, Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 2, параграф 1, първа алинея от тази директива.

— да се осъди Италианската република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2007/68/ЕО е изтекъл на 31 май 2008 г.

(¹) ОВ L 310, стр. 11

(²) ОВ L 109, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 9.

Иск, предявен на 11 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело C-212/09)

(2009/C 180/61)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Braun, M. Teles Romão и P. Guerra e Andrade)

Ответник: Португалска република

Искания на ищеца

— Да се обяви, че като запазва специални права на държавата и на други образувания от португалския публичен сектор в GALP Energia, SGPS S.A Португалската република не е изпълнила задълженията си по членове 56 ЕО и 43 ЕО.

— Да се осъди Португалска република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

По силата на португалското законодателство държавата притежава в GALP привилегирани акции с изключителни права. Държавата има право да назначи председателя на Управителния съвет. Решенията на дружеството в сферата на нейната компетентност са предмет на одобрение от държавата.

Предмет на одобрение от държавата са всички решения за изменение на дружествения договор, всички решения, които имат за предмет да разрешат участието в договори за създаване на обединения от дружества, предвиждащи контролът да се осъществява от едно дружество или съвместно от всички участващи дружества и всички решения, които по някакъв начин могат да застрашат снабдяването на страната с петрол, газ или производни продукти.

Комисията счита, че както правото на държавата да назначи администратор с правомощия за одобряване на решенията, така и правото на вето на държавата по *significant corporate actions* ограничават в значителна степен преките инвестиции и инвестиционния портфейл.

Посочените специални права на държавата представляват държавна мярка, доколкото наличието на привилегирани акции не произтича от обикновеното прилагане на дружественото право.

Вторичното общностно право не допуска специални права на държавата в предприятия за продажба на дребно на петрол и петролни производни продукти. GALP няма задължение да гарантира снабдяването. Държавата цели да превърне GALP в дружество, чийто решаващ център се намира в Португалия. При всички случаи португалската държава не спазва принципа на пропорционалност, доколкото въпросните мерки не са подходящи за гарантиране на изпълнението на преследваните цели и надхвърлят необходимостта за постигане на подобни цели.

Определение на председателя на Съда (седми състав) от 6 март 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Чешка република

(Дело C-496/07) ⁽¹⁾

(2009/C 180/62)

Език на производството: чешки

Председателят на седми състав разпореи делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Определение на председателя на Съда от 24 април 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-106/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/63)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореи делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 128, 24.5.2008 г.

Определение на председателя на Съда от 2 април 2009 г. (преюдициално запитване от Raad van State, Нидерландия) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08—C-361/08), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen“ (C-360/08)/Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, в присъствието на: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division GmbH

(Съединени дела C-359/08—C-361/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/64)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореи делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 258, 08.11.2008 г.

Определение на председателя на Съда от 26 март 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело C-524/08) ⁽¹⁾

(2009/C 180/65)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореи делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 19, 24.1.2009 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Othman/Съвет и Комисия

(Дело T-318/01) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу лица и образувания, свързани с Осам бен Ладен, трезата на Ал Кайда и талибаните — Запразяване на средства — Жалба за отмяна — Протест на исканията — Основни права — Право на зачитане на собствеността, право на лицето да бъде изслушано и право на ефективен съдебен контрол)

(2009/C 180/66)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Omar Mohammed Othman (Лондон, Обединено кралство) (представители: първоначално J. Walsh, barrister, F. Lindsley и S. Woodhouse, solicitors, впоследствие S. Cox, barrister, и H. Miller, solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално M. Vitsentzatos и M. Bishop, впоследствие M. Bishop и E. Finnegan), и Комисия на Европейските общности (представители: първоначално A. van Solinge и C. Brown, впоследствие E. Paasivirta и P. Aalto)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: първоначално J. Collins, впоследствие C. Gibbs, впоследствие E. O'Neill и накрая I. Rao, подпомагани първоначално от S. Moore, впоследствие от M. Hoskins, barristers)

Предмет

Първоначално, искане за отмяна, от една страна, на Регламент (ЕО) № 467/2001 на Съвета от 6 март 2001 година за забрана на износа на някои стоки и услуги за Афганистан, за засилване на забраната на полети и удължаване на замразяването на финансови средства и други финансови ресурси по отношение на талибаните в Афганистан и за отмяна на Регламент (ЕО) № 337/2000 (ОВ L 67, стр. 1) и, от друга страна, на Регламент (ЕО) № 2062/2001 на Комисията от 19 октомври 2001 година за изменение за трети път на Регламент № 467/2001 (ОВ L 277, стр. 25), впоследствие, искане за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 година за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осам бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните, и за отмяна на Регламент № 467/2001 (ОВ L 139, стр. 9) в частта, в която тези актове засягат жалбоподателя.

Диспозитив

- 1) Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по исканията за отмяна на Регламент (ЕО) № 467/2001 на Съвета от 6 март 2001 година за забрана на износа на някои стоки и услуги за Афганистан, за засилване на забраната на полети и удължаване на замразяването на финансови средства и други финансови ресурси по отношение на талибаните в Афганистан и за отмяна на Регламент (ЕО) № 337/2000 и на Регламент (ЕО) № 2062/2001 на Комисията от 19 октомври 2001 година за изменение за трети път на Регламент № 467/2001.
- 2) Отменя Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осам бен Ладен, трезата на Ал Кайда и талибаните и за отмяна на Регламент № 467/2001 в частта, в която последният засяга г-н Omar Mohammed Othman.
- 3) Осъжда Съвета на Европейския съюз да понесе наред с направените от него съдебни разноски съдебните разноски, направени от г-н Othman, както и сумите, предварително отпуснати от касата на Първоинстанционния съд като правна помощ.
- 4) Комисията на Европейските общности и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 68, 16.3.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Confservizi/Комисия

(Дело T-292/02) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заети с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Сдружение на предприятия — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2009/C 180/67)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Confederazione Nazionale dei Servizi (Confservizi) (Рим, Италия) (представители: C. Tessarolo, A. Vianello, S. Gobbato и F. Spitaleri, avvocats)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Встъпила страна в подкрепа на отговорника: Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida (Рим, Италия) (представител: P. Alberti, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) Confederazione Nazionale di Servizi (Confservizi) понася собствените си съдебни разноски, както и тези на Комисията.
- 3) Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida понася собствените си съдебни разноски.

(¹) ОВ C 274, 9.11.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— ACEA/Комисия

(Дело T-297/02) (¹)

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Съществуващи помощи или нови помощи — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО)

(2009/C 180/68)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ACEA SpA (Рим, Италия) (представители: A. Giardina, L. Radicati di Brozolo и V. Puca, avocats)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Встъпили страни в подкрепа на исканията на жалбоподателя: ACSM Como SpA (Комо, Италия) (представители: L. Radicati di Brozolo и M. Merola, avocats) и AEM — Azienda Energetica

Metropolitana Torino SpA (Торино, Италия) (представители: M. Merola и L. Radicati di Brozolo, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение № 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима в частта, която се отнася до заемите от Cassa Depositi e Prestiti.
- 2) Отхвърля жалбата в останалата част като неоснователна.
- 3) ACEA SpA понася направените от него съдебни разноски, както и направените от Комисията съдебни разноски.
- 4) ACSM Como SpA и AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino SpA понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ C 289, 23.11.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— AMGA/Комисия

(Дело T-300/02) (¹)

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2009/C 180/69)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) (Генуа, Италия) (представители: L. Radicati di Brozolo и M. Merola, avocats)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на жалбоподателя: ASM Brescia SpA (Brescia, Италия) (представители: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani и F. Capelli, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) понася своите съдебни разноски, както и тези на Комисията.
- 3) ASM Brescia SpA понася своите съдебни разноски.

(¹) ОВ C 289, 23.11.2002 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— АЕМ/Комисия**

(Дело T-301/02) (¹)

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Съществуващи помощи или нови помощи — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО)

(2009/C 180/70)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: АЕМ SpA (Милано, Италия) (представители: A. Giardina, C. Croff, A. Santa Maria и G. Pizzonia, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Встъпила страна в подкрепа на исканията на жалбоподателя: ASM Brescia SpA (Brescia, Италия) (представители: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani и F. Capelli, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени

услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21)

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) АЕМ SpA понася направените от него съдебни разноски, както и направените от Комисията съдебни разноски.
- 3) ASM Brescia SpA понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ C 289, 23.11.2002 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Acegas/Комисия**

(Дело T-309/02) (¹)

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2009/C 180/71)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Acegas-APS SpA, по-рано известно като Acqua, Elettricità, Gas e servizi SpA (Acegas) (Триест, Италия) (представители: F. Devescovi, F. Ferletic, L. Daniele, F. Spitaleri и S. Gobatto, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.

2) *Осъжда Ascegas-APS SpA да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ C 289,23.11.2002 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— ASM Brescia/Комисия**

(Дело T-189/03) (¹)

(Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заеми с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Жалба за отмяна — Лично засягане — Допустимост — Член 87, параграф 3, буква в) ЕО — Член 86, параграф 2 ЕО)

(2009/C 180/72)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ASM Brescia SpA (Brescia, Италия) (представители: F. Capelli, F. Vitale и M. Valcada, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Vucci)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение № 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21).

Диспозитив

- 1) *Отхвърля жалбата.*
- 2) *ASM Brescia SpA понася направените от него съдебни разноски, както и направените от Комисията съдебни разноски.*

(¹) ОВ C 184, 2.8.2003 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г.
— Socratec/Комисия**

(Дело T-269/03) (¹)

(Конкуренция — Концентрации — Пазар на пътните телематични системи — Жалбоподател, обявен в несъстоятелност в хода на производството — Отпадане на правния интерес — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/C 180/73)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH (Ratisbonne) (представители: M. Adolf и M. Lüken, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално S. Rating, впоследствие A. Whelan и K. Mojzesowicz, и накрая K. Mojzesowicz и X. Lewis)

Страна, встъпила в подкрепа на жалбоподателя: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Нидерландия) (представители: G. Berrisch и D.W. Hull, solicitor)

Страни, встъпили в подкрепа на ответника: Daimler AG, по-рано DaimlerChrysler AG (Шутгарт, Германия); Daimler Financial Services AG, по-рано DaimlerChrysler Services AG (Берлин, Германия); Deutsche Telekom AG (Бон, Германия); Toll Collect GmbH (Берлин) (представители: J. Schütze и A. von Graevenitz, avocats) и Федерална република Германия (представители: първоначално C.-D. Quassowski и S. Flockermann, впоследствие M. Lumma, подпомагани от U. Karpenstein и A. Rosenfeld, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2003/792/ЕО на Комисията от 30 април 2003 година за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и със Споразумението за ЕИП (преписка COM/М.2903 — Съвместно предприятие DaimlerChrysler/Deutsche Telekom) (ОВ L 300, стр. 62).

Диспозитив

- 1) *Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.*
- 2) *Осъжда Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH да понесе направените от него съдебни разноски, както и разноските, направени от Комисията, Daimler AG, Daimler Financial Services AG, Deutsche Telekom AG и Toll Collect GmbH.*
- 3) *Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV понася направените от него съдебни разноски.*

4) Федерална република Германия понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 251, 18.10.2003 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г.
— Qualcomm/Комисия

(Дело T-48/04) (¹)

(Конкуренция — Концентрации — Пазар на пътническите телематични системи — Решение за обявяване на концентрацията за съвместима с общия пазар — Ангажименти — Явна грешка в преценката — Злоупотреба с власт — Задължение за лотивиране)

(2009/C 180/74)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Нидерландия) (представители: G. Berrisch, avocat и D. Hull, solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално K. Mojzesowicz и A. Whelan, впоследствие K. Mojzesowicz и X. Lewis)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Федерална република Германия (представители: първоначално C.-D. Quasowski и S. Flockermann, впоследствие M. Lumma, подпомагани от U. Karpenstein и A. Rosenfeld, avocats); Deutsche Telekom AG (Бон, Германия); Daimler AG, по-рано DaimlerChrysler AG (Штутгарт, Германия) Daimler Financial Services AG, по-рано DaimlerChrysler Services AG (Берлин, Германия) (представители: J. Schütze и A. von Graevenitz, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2003/792/ЕО на Комисията от 30 април 2003 година за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и със Споразумението за ЕИП (преписка COMP/M.2903 — Съвместно предприятие DaimlerChrysler/Deutsche Telekom) (ОВ L 300, стр. 62)

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV да понесе направените от него съдебни разноски, както и разноските, направени от Комисията.

3) Федерална република Германия понася направените от нея съдебни разноски.

4) Deutsche Telekom AG, Daimler AG и Daimler Financial Services AG понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 94, 17.4.2004 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Италия/Комисия

(Дело T-222/04) (¹)

(„Държавни помощи — Схема за помощи, предоставяни от италианските власти на някои предприятия за обществени услуги под формата на освобождаване от данъци и на заемти с преференциална лихва — Решение за обявяване на помощите за несъвместими с общия пазар — Съществуващи помощи или нови помощи) — Член 86, параграф 2 ЕО“)

(2009/C 180/75)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представители: първоначално I. Braguglia, впоследствие R. Adam и I. Bruni, подпомагани от M. Fiorilli, avvocato dello Stato)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представител: V. Di Bucci)

Предмет

Искане за отмяна на член 2 от Решение 2003/193/ЕО на Комисията от 5 юни 2002 година относно държавна помощ чрез освобождаване от данъци и заеми при преференциални условия, предоставена от Италия на предприятия за обществени услуги, чийто акционерен състав е с мажоритарно публично участие (ОВ L 77, 2003 г., стр. 21)

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Италианската република понася направените от нея съдебни разноски, както и тези на Комисията.

(¹) ОВ С 233, 28.9.2002 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г.
— Полша/Комисия

(Дело T-257/04) ⁽¹⁾

(Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които следва да бъдат приети във връзка с присъединяването на нови държави-членки — Регламент (ЕО) № 1972/2003, който установява мерки за търговията със земеделски продукти — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Начален момент — Закъснение — Изменение на разпоредба на регламент — Възобновяване на правото на жалба срещу тази разпоредба и срещу всички разпоредби, с които тази разпоредба е във връзка — Частична допустимост — Пропорционалност — Принцип на недопускане на дискриминация — Оправдани правни очаквания — Мотиви)

(2009/C 180/76)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представители: първоначално J. Pietras, впоследствие E. Ośniecka-Tamecka, T. Nowakowski, M. Dowgielewicz и B. Majczyna, подпомагани от M. Szpunar, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално A. Stobiecka-Kuik, L. Visaggio и T. van Rijn, впоследствие T. van Rijn, H. Tserepa-Lacombe и A. Szmytkowska)

Предмет

Жалба за отмяна на член 3 и на член 4, параграф 3 и параграф 5, осмо тире от Регламент (ЕО) № 1972/2003 на Комисията от 10 ноември 2003 година относно временните мерки, които следва да се приемат за търговията със земеделски продукти във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (ОВ L 293, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 50, стр. 100), изменен с Регламент (ЕО) № 230/2004 на Комисията от 10 февруари 2004 година (ОВ L 39, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 53, стр. 186), както и с Регламент (ЕО) № 735/2004 на Комисията от 20 април 2004 година (ОВ L 114, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 55, стр. 213).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Република Полша да понесе направените от нея съдебни разходи, както и направените от Комисията съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 251, 9.10.2004 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г.
— Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group/Съвет

(Дело T-498/04) ⁽¹⁾

(Дъмпинг — Внос на глифозат с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96)

(2009/C 180/77)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (Jiande City, Китай) (представители: първоначално D. Horovitz, avocat, и B. Hartnett, barrister, впоследствие D. Horovitz)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: J.-P. Nix, подпомаган от G. Berrisch, avocat)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace) (представители: J. Flynn, QC, и D. Scannell, barrister)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Комисия на Европейските общности (представители: E. Righini и K. Talabér-Ritz)

Предмет

Искане за отмяна на член 1 от Регламент (ЕО) № 1683/2004 на Съвета от 24 септември 2004 година за въвеждане на окончателно антидъмпингово мито върху внос на глифозат с произход Китайската народна република (ОВ L 303, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 36, стр. 144), доколкото той се отнася до жалбоподателя

Диспозитив

- 1) Отменя член 1 от Регламент (ЕО) № 1683/2004 на Съвета от 24 септември 2004 година за въвеждане на окончателно антидъмпингово мито върху внос на глифозат с произход Китайската народна република, доколкото той се отнася до Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.
- 2) Съветът понася направените от него съдебни разходи, както и направените от Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd и от Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) съдебни разходи.

3) Комисията понася направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 57, 5.3.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 19 юни 2009 г.
— Испания/Комисия

(Дело T-369/05) (¹)

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Изключени от общностното финансиране разходи — Полощи за реструктурирането и конверсията в сектор вино — Полощи за подобряване на производството и пускането в продажба на меда — Понятие за понесена загуба на приходи вследствие изпълнението на плана — Член 13, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1493/1999 — Понятие за интервенция с цел стабилизиране на земеделските пазари — Член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999)

(2009/С 180/78)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представител: F. Díez Moreno, abogado del Estado)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представител: F. Jimeno Fernández)

Предмет

Жалба за частична отмяна на решение 2005/555/ЕО на Комисията от 15 юли 2005 г., с което се изключват от общностното финансиране някои разходи, извършени от държавите-членки на основание Европейския фонд за ориентирание и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 188, стр. 36) в частта, в която то изключва някои разходи, направени от Кралство Испания в сектори вино и мед.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 296, 26.11.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г.
— ArchiMEDES/Комисия

(Съединени дела T-396/05 и T-397/05) (¹)

(Арбитражна клауза — Договор относно проект за обноваване на градски недвижителен комплекс — Възстановяване на част от предплатените суми — Искане за осъждане на Комисията да плати остатъка — Насрещно искане на Комисията — Жалба за отмяна — Решение за събиране — Дебитно известие — Актове с договорен характер — Недопустимост — Компенсация на вземания)

(2009/С 180/79)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (Ganges, Франция) (представители: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon и P. Reyniers, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално К. Kańska и Е. Manhaeve, впоследствие Е. Manhaeve)

Предмет

— по дело T-396/05 искане за отмяна, основано на член 230 ЕО, от една страна, на решението на Комисията за събиране на предплатените суми в рамките на договора и с жалбоподателя и, от друга страна, на решението на Комисията, с което тя иска от жалбоподателя да извърши компенсация на вземанията;

— по дело T-397/05 искане за търсене на договорна отговорност, основано на член 238 ЕО, с цел осъждане на Комисията да плати остатъка от субсидията, предвидена в същия договор.

Диспозитив

- 1) По дело T-396/05 отхвърля жалбата като недопустима, доколкото тя е насочена срещу дебитно известие № 3240705638 и решението за събиране, съдържащо се в писмото на Комисията на Европейските общности от 30 август 2005 г.
- 2) По дело T-396/05 липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по искането за отмяна на решението на Комисията, съдържащо се в нейното писмо от 5 октомври 2005 г., с което тя иска от Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) да извърши компенсация на техните насрещни вземания.
- 3) Отхвърля жалбата по дело T-397/05.
- 4) По дело T-397/05 осъжда ArchiMEDES да плати на Комисията сумата от 148 256,86 EUR, заедно с лихвите за забава, изчислени въз основа на законния лихвен процент по френското право и до пълното изплащане на дълга, без да може този процент да надхвърли 5,5 % годишно.

5) По дело T-396/05 осъжда ArchiMEDES да понесе, наред с направените от него съдебни разходи, половината от направените от Колисията, включително и тези по обезпечителното производство по дело T-396/05 R.

6) По дело T-397/05 осъжда ArchiMEDES да заплати съдебните разходи, включително и тези по обезпечителното производство по дело T-397/05 R.

(¹) ОВ С 74, 25.3.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 10 юни 2009 г.
— Vivartia/CXВП — Kraft Foods Schweiz (milko ΔΕΛΤΑ)

(Дело T-204/06) (¹)

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „milko ΔΕΛΤΑ“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „MILKA“ — Абсолютно основание за отказ — Вероятност от объркване — Прилика на знаци — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009))

(2009/С 180/80)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Vivartia ABEE Proionton Diatrophis kai Ypiresion Estiasis, по-рано Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE (Таврос, Гърция) (представители: P.-P. Kanellopoulos и V. Kanellopoulos, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Kraft Foods Schweiz Holding AG (Цюрих, Швейцария) (представители: T. de Naan и P. Péters, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 8 юни 2006 г. (преписка R 540/2005-2) относно процедура по възражение между Kraft Foods Schweiz Holding AG и Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE.

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда Vivartia ABEE Proionton Diatrophis kai Ypiresion Estiasis да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Гърция/Комисия

(Дело T-33/07) (¹)

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Зехтин, памук, стафиди и цитрусови плодове — Неспазване на сроковете за плащане — Срок от 24 месеца — Оценка на подлежащите на изключване разходи — Основни проверки — Принцип на пропорционалност — Принцип „ne bis in idem“ — Екстраполиране на установените слабости)

(2009/С 180/81)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: I. Chalkias и G. Kanellopoulos)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: H. Tserera-Lacombe, F. Jimeno Fernández, подпомагани от N. Korogiannakis, avocat)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2006/932/ЕО на Комисията от 14 декември 2006 година за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 355, стр. 96), доколкото то е свързано с някои разходи, направени от Република Гърция в секторите на зехтина, памука, стафидите, цитрусовите плодове и финансовия контрол

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г.
— Португалия/Комисия

(Цело T-50/07) ⁽¹⁾

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Полски култури — Твърда пшеница — Срок от 24 месеца — Първо уведомление, посочено в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1663/95 — Контрол на място — Дистанционни проверки — Ефикасност на контрола — Резултати от проверките — Корективни мерки, които трябва да се вземат от съответната държава-членка — Наличие на финансови вреди за ФЕОГА)

(2009/C 180/82)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподател: Португалска република (представители: L. Fernandes, P. Barros da Costa, подпомагани от M. Figueiredo, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: P. Guerra e Andrade и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2006/932/ЕО на Комисията от 14 декември 2006 година за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 355, стр. 96), в частта му, в която то изключва от финансиране от страна на Общността някои разходи, направени от Португалската република в сектора на полските култури (твърда пшеница)

Диспозитив

- 1) Отменя Решение 2006/932/ЕО на Комисията от 14 декември 2006 година за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, в частта, в която то изключва от финансиране от страна на Общността някои разходи, направени от Португалската република в сектора на полските култури (твърда пшеница)
- 2) Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
- 3) Осъжда всяка от страните да понесе направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 95, 28.4.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Last Minute Network/CXBP — Last Minute Tour (LAST MINUTE TOUR)

(Съединени дела T-114/07 и T-115/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „LAST MINUTE TOUR“ — Нерегистрирана по-ранна национална марка „LASTMINUTE.COM“ — Относително основание за отказ — Препращане към националното право, уреждащо по-ранната марка — Режим на иска по common law при злоупотреба с наименование (action for passing off) — Член 8, параграф 4 и член 52, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем съответно член 8, параграф 4 и член 53, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009))

(2009/C 180/83)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Last Minute Network Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представители: P. Brownlow, solicitor, и S. Malynicz, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: D. Botis и A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Last Minute Tour SpA (Милано, Италия) (представители: D. Caneva и G. Locurto, avocats)

Предмет

Две жалби, подадени срещу решенията на втори апелативен състав на СХВП от 8 февруари 2007 г. (преписки R 256/2006-2 и R 291/2006-2) относно процедури за обявяване на недействителност между Last Minute Network Ltd и Last Minute Tour SpA.

Диспозитив

- 1) Отменя решенията на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) от 8 февруари 2007 г. (преписки R 256/2006-2 и R 291/2006-2).
- 2) Липсва основание за произнасяне по втората част от исканията на Last Minute Network Ltd.
- 3) Осъжда СХВП да понесе направените от нея съдебни разходи и да заплати тези, направени от Last Minute Network.
- 4) Last Minute Tour SpA понася направените от него съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 129, 9.6.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 18 юни 2009 г.
— LIBRO Handelsgesellschaft mbH/CXBP — Dagmar Causley (LIBRO)

(Дело T-418/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността LIBRO — По-ранна фигуративна марка на Общността LIBERO — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Частичен отказ за регистрация — Искане за отмяна, подадено от встъпилата страна — Член 134, параграф 3 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Подпис на писменото становище пред апелативния състав, в което се съдържат основанията на жалбата — Допустимост на жалбата до апелативния състав)

(2009/C 180/84)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: LIBRO Handelsgesellschaft mbH (Guntramsdorf, Австрия) (представител: G. Prantl, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Dagmar Causley (Pleidelsheim, Германия) (представител: W. Günther, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на CXBP от 3 септември 2007 г. (преписка 1454/2005-4), свързано с процедура по възражение между Dagmar Causley и LIBRO Handelsgesellschaft mbH.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Отхвърля искането на Dagmar Causley.
- 3) Осъжда LIBRO Handelsgesellschaft mbH да заплати съдебните разходи, с изключение на тези, направени от Dagmar Causley.

- 4) Осъжда Dagmar Causley да понесе направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 8, 12.1.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 12 юни 2009 г.
— Harwin International/CXBP — (Pickwick COLOUR GROUP)

(Дело T-450/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „Pickwick COLOUR GROUP“ — По-ранни национални марки „PicK OuiC“ и „PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA“ — Искане за доказване на използването — Член 56, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 40/94, понастоящем член 57, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2009/C 180/85)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Harwin International LLC (Albany, Ню Йорк, Съединени американски щати) (представител: адв. D. Przedborski, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXBP: Cuadrado, SA (Paterna, Испания)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на CXBP от 10 септември 2007 г. (преписка R 1245/2006-2), относно процедура за обявяване на недействителност между Cuadrado, SA и Harwin International LLC

Диспозитив

- 1) Отменя Решение на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (CXBP) от 10 септември 2007 г. (преписка R 1245/2006-2).
- 2) CXBP понася направените от нея съдебни разходи, както и съдебните разходи, направени от Harwin International LLC.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 17 юни 2009 г.
— Korsch/CXBP — (PharmaResearch)

(Дело T-464/07) ⁽¹⁾

(„Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „PharmaResearch“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящел член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009) — Ограничаване на стоките, посочени в заявката за марка“)

(2009/C 180/86)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Korsch AG (Берлин, Германия) (представител: J. Grzam, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: S. Schäffner)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 18 октомври 2007 г. (преписка № R 924/2007-4) относно заявка за регистрация на словния знак „PharmaResearch“ като марка на Общността.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Korsch AG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 51, 23.2.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Bastos Viegas/CXBP — Fabre médicament (OPDREX)

(Дело T-33/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността OPDREX — По-ранна словна национална марка OPTREX — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 [понастоящел член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009])

(2009/C 180/87)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Bastos Viegas, SA (Penafiel, Португалия) (представители: G. Marín Raigal и P. López Ronda, avocats)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: Ó. Mondéjar Ortuño)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Pierre Fabre Médicament (Boulogne Billancourt, Франция) (представители: J. Grau Mora, A. Angulo Lafora и M. Ferrándiz Avendaño, avocats)

Предмет

Жалба срещу Решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 14 ноември 2007 г. (преписка № R 1238/2006-4) относно процедура по възражение между Pierre Fabre Médicament SA и Bastos Viegas, SA.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Bastos Viegas, SA да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 79, 29.3.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Hedgefund Intelligence/CXВП — Hedge Invest
(InvestHedge)

(Дело T-67/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността InvestHedge — По-ранна фигуративна марка на Общността HEDGE INVEST — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б), от Регламент (ЕО) № 40/94 [нов член 8, параграф 1, буква б), от Регламент (ЕО) № 207/2009])

(2009/С 180/88)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Hedgefund Intelligence Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представител: J. Reed, barrister и G. Crofton Martin, solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: J. Novais Gonçalves)

Друга страна в производството пред апелативния състав на CXВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Hedge Invest SpA (Милано, Италия)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на CXВП от 28 ноември 2007 година (преписка R 148/2007-2) относно процедура по възражение между Hedge Invest SpA и Hedgefund Intelligence Ltd.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Hedgefund Intelligence Ltd да заплати съдебните разходи

⁽¹⁾ ОВ С 107, 26.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Baldesberger/CXВП — (Форма на пинцет)

(Дело T-78/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на пинцет — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009))

(2009/С 180/89)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Fides B. Baldesberger (представител: F. Nielsen, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: M. Kicia)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на CXВП от 12 декември 2007 г. (преписка R 1405/2007-4) относно заявка за регистрация като марка на Общността на триизмерен знак под формата на пинцет.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда г-жа Fides B. Baldesberger да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 107, 26.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— ERNI Electronics/CXВП (MaxiBridge)

(Дело T-132/08) ⁽¹⁾

(„Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „MaxiBridge“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер на функцията на стоките, посочени в заявката за марка — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009“)

(2009/С 180/90)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: ERNI Electronics GmbH (Adelberg, Германия) (представители: N. Breitenbach и W. Schaller, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 30 януари 2008 г. (преписка № R 1530/2006-4) относно регистрацията на словния знак „MaxiBridge“ като марка на Общността.

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда ERNI Electronics GmbH да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 142, 7.6.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 11 юни 2009 г.
— Guedes — Indústria e Comércio/CXBP — Espai Rural de Gallecs (Gallecs)

(Дело T-151/08) (¹)

(Марка на общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността Gallecs — По-ранни фигуративни национални марки и по-ранна фигуративна марка на Общността GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обръкване — Липса на прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94 [нов член 8, параграф 1, буква б), и параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009])

(2009/С 180/91)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA (Лисабон, Португалия) (представител: B. Braga da Cruz, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Consorci de l'Espai Rural de Gallecs (Gallecs, Испания)

Предмет

Жалба срещу Решение от 16 януари 2008 г. на втори апелативен състав на СХВП (преписка R 986/2007-2) относно процедура по възражение между Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA и Consorci de l'Espai Rural de Gallecs.

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 171, 5.7.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 18 юни 2009 г.
— Комисия/Traore

(Дело T-572/08) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Наемане на работа — Обявяване на свободна длъжност — Назначаване на пост ръководител на оперативната дейност на делегацията на Комисията в Танзания — Определяне на нивото на подлежащия на заемане пост — Принцип на разделението на степен и на служба)

(2009/С 180/92)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall, G. Berscheid и B. Eggers)

Отговорник: Amadou Traore (Rhode-St-Genève, Белгия) (представител: É. Boigelot, avocat)

Встъпили страни в подкрепа на исканията на жалбоподателя: Европейски парламент (представители: C. Burgos и K. Zejdová); Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bauer и K. Zieleskiewicz); и Сметна палата на Европейските общности (представители: T. Kennedy и J.-M. Stenier)

Предмет

Жалба срещу Решение от 13 ноември 2008 г. на Съда на публичната служба на Европейския съюз по дело Траоре/Commission (F-90/07, все още непубликувано в Сборника), с която се цели отмяна на това решение.

Диспозитив

1) Отменя Решение от 13 ноември 2008 г. на Съда на публичната служба на Европейския съюз по дело Траоре/Commission (F-90/07), доколкото с него се отменя решението от 12 декември 2006 г. на директора на дирекция „Ресурси“ на Службата за сътрудничество EuropeAid към Комисията, с което се отхвърля кандидатурата на г-н Amadou Traore за длъжността ръководител на оперативната дейност на делегацията на Комисията в Танзания, както и решението за назначаване на г-н S. на посочената длъжност.

2) Отхвърля жалбата на г-н Траоре, подадена пред Съда на публичната служба по дело F-90/07.

3) Г-н Траоре и Коалицията на Европейските общности понасят направените от тях съдебни разноски свързани както с първоинстанционното производство, така и с производството по обжалване.

4) Европейският парламент, Съветът на Европейския съюз и Сметната палата на Европейските общности понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 44, 21.2.2009 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 19 май 2009 г. — Meyer-Falk/Комисия

(Дело T-251/06) (¹)

(Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с борбата с организираната престъпност и със съдебната реформа в България — Отказ за достъп — Отпадане на предмета на правния спор — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 180/93)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Thomas Meyer-Falk (Bruchsal, Германия) (представител: S. Crosby, solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: P. Costa de Oliveira и A. Antoniadis)

Предмет

Искане за отмяна на Решение от 6 ноември 2006 г., с което Комисията отказва да предостави на жалбоподателя достъп до два документа относно борбата с организираната престъпност и съдебната реформа в България.

Диспозитив

1) Липсва основание за постановяване на решение по същество.

2) Всяка от страните понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 236, 13.9.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 4 юни 2009 г. — UniCredit/CXBP — Union Investment Privatfonds (UniCredit)

(Дело T-4/09) (¹)

(Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 180/94)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: UniCredit SpA (Рим, Италия) (представители: G. Florida и R. Florida, avvocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: O. Montalto)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Union Investment Privatfonds GmbH (Франкфурт, Германия) (представител: J. Zindel)

Предмет

Жалба срещу решение от 3 ноември 2008 г. на втори апелативен състав на СХВП (преписка R 1449/2006-2) относно процедура по възражение между UniCredit SpA и Union Investment Privatfonds GmbH.

Диспозитив

- 1) Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество.
- 2) Осъжда жалбоподателя да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези на ответника.

(¹) ОВ С 55 от 7.3.2009 г.

**Определение на председателя на Първоинстанционния съд
от 28 април 2009 г. — United Phosphorus/Комисия**

(Дело T-95/09 R)

(Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕИО — Решение относно невключването на напропаида в приложение I към Директива 91/414 — Молба за спиране на изпълнението и за постановяване на временни мерки — *Fumus boni juris* — Неотложност — Баланс на интереси)

(2009/C 180/95)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Обединено кралство) (представители: C. Mereu и K. Van Maldegem, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Pargala и N. Rasmussen, подпомагани от J. Stuyck, avocat)

Предмет

От една страна, молба за спиране на изпълнението на Решение 2008/902/ЕО на Комисията от 7 ноември 2008 година относно невключването на напропаида в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество (ОВ L 326, стр.35) до постановяване на решението по главното производство и, от друга страна, молба за постановяване на временни мерки.

Диспозитив

- 1) Спира изпълнението до 7 май 2010 г. — но най-късно до деня на постановяване на решението по главното производство — на Решение 2008/902/ЕО на Комисията от 7 ноември 2008 година относно невключването на напропаида в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество.
- 2) Посоченото спиране е в зависимост от условието, съгласно което United Phosphorus Ltd и Комисията ще подадат в секретариата на Първоинстанционния съд най-късно до 15 март 2010 г. писмените си становища относно развитието на започнатата ускорена процедура във връзка с напропаида на основание член 13 от Регламент № 33/2008 на Комисията от 17 януари 2008 година за определяне на подборни правила за прилагането на Директива 91/414/ЕИО на Съвета във връзка с редовна и ускорена процедура за оценката на активни вещества, които са били част от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от същата директива, но не са били включени в приложение I към нея.

3) Разпорежда на Комисията по евентуална молба на United Phosphorus да предприеме необходимите мерки, за да се гарантира пълното действие на настоящото определение спрямо държавите-членки, които преди 7 май 2009 г. са отменили, отнели или отказали разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи напропаид, в приложение на член 2 от Решение 2008/902.

4) Първоинстанционният съд не се произнася по разноските.

**Определение на председателя на Първоинстанционния съд
от 8 юни 2009 г. — Dover/Парламент**

(Дело T-149/09 R)

(Обезпечително производство — Връщане на надбавки, изплатени за възстановяване на разходите за парламентарни сътрудници — Молба за спиране на изпълнението — Недопустимост — Липса на спешност)

(2009/C 180/96)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Densmore Ronald Dover (Borehamwood, Hertfordshire, Обединено кралство) (представители: D. Vaughan, QC, M. Lester, barrister, и M. French, solicitor)

Ответник: Европейски парламент (представители: H. Krück, D. Moore и M. Windisch)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на Решение D (2009) 4639 на генералния секретар на Европейския парламент от 29 януари 2009 г. за връщане на надбавките, които били недължимо изплатени на жалбоподателя за възстановяване на неговите разходи за парламентарни сътрудници, на дебитното известие, основано на това решение, както и на всяко друго решение, взето с оглед на прихващането на исканата сума с други дължими на жалбоподателя надбавки за парламентарни сътрудници.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
- 2) Не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 4 май 2009 г. — Budapesti Erőmű/Комисия

(Дело T-182/09)

(2009/C 180/97)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Budapesti Erőmű Rt. (Будапеша, Република Унгария) (представители: M. Powell, Solicitor, C. Arhold, K. Struckmann и A. Hegyi, lawyers)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени Решение на Комисията от 4 юни 2008 г. по преписка за държавна помощ С 41/05, в частта, в която се отнася до сключени от жалбоподателя споразумения за закупуване на електрическа енергия

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски;

— да разпреди всяка друга мярка, която счете за необходима.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят иска отмяна на Решение С (2008) 2223 окончателен на Комисията от 4 юни 2008 г., с което се обявява за несъвместима с общия пазар помощта, предоставена от унгарските власти на някои производители на електрическа енергия под формата на споразумения за дългосрочно закупуване на електрическа енергия („СДЗЕЕ“), сключени между оператора на електрическа мрежа Magyar Villamos Művek Rt. („МВМ“), собственост на унгарската държава, и тези производители преди присъединяването на Република Унгария към Европейския съюз [държавна помощ С 41/2005 (ex NN 49/2005) — „Невъзвръщаеми разходи“ в Унгария]. В оспорваното решение жалбоподателят е идентифициран като бенефициер на твърдяната държавна помощ и решението постановява Унгария да възстанови помощта, заедно с лихва, от жалбоподателя.

Със своето първо правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията погрешно е приела, че мерките трябва да се преценяват към датата на присъединяването на Унгария към Европейския съюз. Вместо това Комисията е трябвало да прецени дали СДЗЕЕ съдържат каквато и да било държавна помощ в светлината на фактическите и правни обстоятелства към момента на сключване на споразуменията. Освен това жалбоподателят твърди, че Комисията е нарушила член 87, параграф 1 ЕО и е допуснала явна грешка в преценката, като е заключила, че СДЗЕЕ предоставят икономическо предимство. В допълнение жалбоподателят твърди, че Комисията е приложила неправилно Договора за присъединяване на Унгария, както и

член 1, буква б), v) от Регламент № 659/1999. ⁽¹⁾ („Процедурния регламент“).

По-нататък жалбоподателят твърди, че обратно на това, което счита Комисията, не е налице нарушение на конкуренцията и че приложение IV към Договора за присъединяване не изброява изчерпателно държавните помощи, които могат да се считат за съществуващи, а само въвежда само изключение от принципа, според който всички предхождащи присъединяването мерки по дефиниция са съществуващи. В допълнение жалбоподателят поддържа, че е нарушен член 87, параграф 3 ЕО що се отнася до възможността за предоставяне на освобождаване на държавна помощ за комбинираното производство на енергия, както и членове 86, параграф 2 ЕО, член 88, параграфи 1 и 3 ЕО, както и член 14 от Процедурния регламент, що се отнася до възстановяването на индивидуална помощ.

С второто правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията няма компетентност да извършва преценка на въпросните СДЗЕЕ, тъй като те са сключени преди присъединяването на Унгария към ЕС.

С третото правно основание жалбоподателят поддържа, че Комисията е нарушила съществени процесуални предпоставки като правото на изслушване и задължението за надлежно и безпристрастно разглеждане. Освен това жалбоподателят твърди, че Комисията е нарушила съществени процесуални предпоставки, като е извършила цялостна преценка на СДЗЕЕ, без да разгледа основните клаузи на всяко отделно СДЗЕЕ. Според жалбоподателя за да е в състояние да прецени дали СДЗЕЕ съдържат държавна помощ, Комисията трябва да прецени дали те предоставят икономическо предимство на производителите и за това е абсолютно необходимо да разгледа отделно всяко СДЗЕЕ. Жалбоподателят твърди още, че Комисията използва неподходящ подход за да се прецени правилно дали значителен брой индивидуални мерки представляват държавна помощ. Ако СДЗЕЕ можеха да се считат за съществуваща схема за помощ, Комисията трябваше да следва процедурата по подходящите мерки, предвидена в член 88, параграф 1 ЕО и член 18 от Процедурния регламент.

С четвъртото правно основание жалбоподателят твърди, че обжалваното решение нарушава задължението за мотивиране, закрепено в член 253 ЕО.

На последно място, с петото правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията е злоупотребила със своите правомощия в областта на държавните помощи, като е приела отрицателно решение за прекратяване на СДЗЕЕ по процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 ЕО, без дори да е установила, че е налице икономическо предимство.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 659/1999 от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО, ОВ 1999 L 83, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр.41

Жалба, подадена на 12 май 2009 г. — Galileo International Technology/CXBP — Residencias Universitarias (GALILEO)

(Дело T-188/09)

(2009/C 180/98)

*Език, на който е подадена жалбата: английски***Страни**

Жалбоподател: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Барбадос) (представители: M. Blair и K. Gilbert, Solicitors)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Residencias Universitarias, SA (Валенсия, Испания)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 19 февруари 2009 г. по преписка R 471/2005-4 и
- да се осъдят CXBP и другата страна в производството пред апелативния състав да заплатят собствените си разноски, както и тези, направени от жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „GALILEO“ за стоки и услуги от класове 9, 39, 41 и 42

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: регистрации като испанска марка на фигуративната марка „GALILEO GALILEI“ за услуги съответно от класове 39, 41 и 42

Решение на отдела по споровете: уважава възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета) поради това, че като не е върнал преписката на отдела по спорове, апелативният състав е допуснал процесуално нарушение по член 63, параграф 2 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 65, параграф 2 от Регламент № 207/2009 на Съвета); нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета поради това, че апелативният състав не е направил надлежна преценка за вероятността от объркване и неправилно е заключил, че жалбоподателят изобщо не е привел доводи срещу мотивите на отдела по

споровете по този въпрос; апелативният състав е сгрешил в преценката си за сходството и за вероятността от объркване на съответните марки и не е обосновал надлежно изводите си.

Жалба, подадена на 14 май 2009 г. — HIT Trading и Berkman Forwarding/Комисия

(Дело T-191/09)

(2009/C 180/99)

*Език на производството: нидерландски***Страни**

Жалбоподатели: HIT Trading BV (Barneveld, Нидерландия) и Berkman Forwarding BV (Barendrecht, Нидерландия) (представител: mr. Jansen, advocaat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- HIT Trading BV иска да бъде отменено решението на Комисията от 12 февруари 2009 г. по преписка REC 08/01 и да се установи, че последващото събиране на вносни и антидъмпингови мита трябва да се отхвърли, тъй като опрошаването на тези мита е обосновано.

Правни основания и основни доводи

Според жалбоподателите Комисията неправилно изхожда от позицията, че последващото събиране на вносни и антидъмпингови мита било обосновано. Освен това Комисията неправилно била установила, че не съществували никакви особени обстоятелства по смисъла на член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 302, стр. 1).

Жалбоподателите посочват следните правни основания:

- Комисията установила, че пакистанските митнически власти били допуснали грешка по смисъла на член 220, параграф 2, буква б) от Регламент № 2913/92 по отношение на преференциалния произход. Във връзка с непреференциалния произход Комисията неправилно изхождала от позицията, че тази грешка не била грешка по смисъла на член 220, параграф 2, буква б) от Регламент № 2913/92.
- Комисията неправилно изхожда от позицията, че жалбоподателите не били усърдни по отношение на подадените след 10 септември 2004 г. декларации.
- При изследване на въпроса дали последващото събиране можело да се отхвърли или дали съществували особени обстоятелства Комисията неправилно била нарушила задълженията си.

- Комисията смятала, че пакистанските митнически власти допуснали грешка по смисъла на член 220, параграф 2, буква б) от Регламент № 2913/92 по отношение на преференциалния произход. Във връзка с непреференциалния произход Комисията неправилно изхождала от позицията, че при тази грешка не ставало въпрос за особени обстоятелства по смисъла на член 239 от Регламент № 2913/92.
- От обжалваното решение не следвало, че Комисията действително е претеглила интереса на Общността от спазването на митническите разпоредби и интереса на добросъвестния вносител да не претърпи вреди отвъд нормалния търговски риск.
- От обжалваното решение не следвало, че Комисията е взела предвид всички релевантни факти при преценката дали в конкретния случай ставало въпрос за особени обстоятелства.

Жалба, подадена на 19 май 2009 г. — Matkompaniet/CXВП — DF World of Spices (KATOZ)

(Дело T-195/09)

(2009/C 180/100)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Matkompaniet AB (Borås, Швеция) (представители: J. Gulliksson и J. Olsson, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: DF World of Spices GmbH (Dissen, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 11 март 2009 г. по преписка R 577/2008-2, и
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски, направени в производството пред Първоинстанционния съд и пред СХВП.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративна марка „KATOZ“ за стоки от класове 29, 30 и 31

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Фигуративна марка „KATTUS“ за стоки от класове 29, 30, 31 и 33, регистрирана в Германия

Решение на отдела по споровете: Отхвърля възражението

Решение на апелативния състав: Уважава жалбата и отхвърля частично заявката за марка на Общността

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав неправилно е приел, че е налице вероятност от объркване между разглежданите марки.

Жалба, подадена на 20 май 2009 г. — Словения/Комисия

(Дело T-197/09)

(2009/C 180/101)

Език на производството: словенски

Страни

Жалбоподател: Република Словения (представител: Ž. Cilenšek Bončina, процесуален представител на държавата)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищеца

- да се отмени Решение C(2009) 1945 от 19 март 2009 ⁽¹⁾ година, което изключва от финансирането на Общността някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, и на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) в частта му, която изключва такива разходи, направени от Словения;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски по делото;
- да се осъди Комисията да възстанови разходите, направени от Република Словения по това дело.

Правни основания и основни доводи

С обжалваното решение, като се имат пред вид основните нередовности в рамките на проверките, както и нередовността на процедурата и на средствата за контрол, Комисията изключва за финансовите 2005 и 2006 години, от финансиране на Общността, определени разходи, направени от Република Словения, като въвежда обща финансова корекция от 5 % за преките плащания, за която се обосновава на ревизията на националния контрол, извършен от нейните служби, в тази държава-членка през месец март 2005 г.

В своите искания жалбоподателят счита, че Комисията:

- В резултат на неправилно установяване на фактическото положение, е приложила неправилно член 15 от Регламент № 2419/2001 (ЕО) на Комисията ⁽²⁾, съответно член 23 от Регламент № (ЕО) 796/2004 на Комисията ⁽³⁾, доколкото е

извършила проверката прекалено късно; за целта е избрала един нетипичен район, в който са проверявани очевидно малки парцели; по повод на самата проверка не се е съобразила с международен стандарт 530, и неоснователно е забранила използването на рулетка от жалбоподателя;

- е нарушила принципа на забраната за неравноправно третиране на държавите-членки, като е извършила инспекцията на националния контрол в другите държави-членки на по-широка основа, и следователно въз основа на по-представителна извадка;
- е приложила решение, и в резултат на него — финансова корекция от 5 % — което поради ограничения риск за Фонда, с оглед на предоставените ресурси, е явно несъразмерно на тежестта и на мащабите на установеното нарушение;
- нарушила е принципа на добросъвестността и на справедливостта, тъй като нейните служби не са оспорили подзаконовия характер на указанията, които са предвиждали използването на рулетка и до есента на 2005 година не са обърнали внимание на жалбоподателя на този въпрос.

⁽¹⁾ ОВ L 75, 21.3.2009, стр. 15.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 година, установяващ подробни правила за прилагането на интегрирана система за администриране и контрол за някои схеми за помощи на Общността, установени с Регламент (ЕИО) № 3508/92 (ОВ L 327, стр. 11).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр.18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 210)

Жалба, подадена на 22 май 2009 г. — Rügen Fisch/CXBP — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)

(Дело T-201/09)

(2009/C 180/102)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Rügen Fisch AG (Sassnitz, Германия) (представители: Rechtsanwälte O. Spuhler и M. Geiz)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Schwaaner Fischwaren GmbH (Schwaandorf, Германия)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени Решение на четвърти апелативен състав на Служба за хармонизация във вътрешния пазар от 20 март 2009 г. по преписка R 230/2007-4

— да се осъди CXBP да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: словна марка „SCOMBER MIX“ за стоки и услуги от класове 29 и 35 (марк ана Общността № 3 227 031)

Притежател на марката на Общността: жалбоподателят

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Schwaaner Fischwaren GmbH

Решение на отдела по заличаването: Отхвърляне на искането за обявяване на недействителност на разглежданата марка

Решение на апелативния състав: отмяна на решението на отдела по заличаването и частична отмяна на марката на Общността

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾), тъй като марката на Общността „SCOMBER MIX“ не била чисто описателна.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. за марката на Общността (ОВ 2009, L 78, стр. 1)

Жалба, подадена на 25 май 2009 г. — Deichmann-Schuhe/CXBP (изображение на извита под ъгъл лента с щриховани линии)

(Дело T-202/09)

(2009/C 180/103)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Heinrich Deichmann-Schuhe GmbH & Co. KG (Есен, Германия) (представител: C. Rauscher, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на четвърти апелативен състав на Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 3 април 2009 г. (R 224/2007-4)
- да се осъди Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка, която изобразява извита под ъгъл лента с щриховани линии, за стоки от класове 10 и 25 (международна регистрация, в която се посочва Европейската общност, № W 00881226)

Решение на проверителя: Отказ на защита.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата на жалбоподателя.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾ поради отричане на отличителен характер.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. за марката на Общността (ОВ 2009, L 78, стр. 1)

Жалба, подадена на 27 май 2009 г. — Alder Capital/СХВП — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)

(Дело T-209/09)

(2009/С 180/104)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Alder Capital Ltd (Дъблин, Ирландия) (представители: Н. Hartwig и А. von Mühlendahl, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Halder Holdings BV (Хага, Нидерландия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 20 февруари 2009 г. по преписка R 486/2008-2;
- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски, включително и направените от жалбоподателя в производството пред апелативния състав; и
- да се осъди другата страна в производството пред апелативния състав да заплати разноските, включително и направените от жалбоподателя в производството пред апелативния състав, ако Halder Holdings трябва да встъпи като страна по настоящото дело.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: Словната марка „ALDER CAPITAL“ за услуги по клас 36

Притежател на марката на Общността: Жалбоподателят

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Другата страна в производството пред апелативния състав

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: Словни марки „Halder“ и „Halder Investments“, регистрирани в Бенелюкс за услуги по класове 35 и 36; Международна регистрация на словната марка „Halder“ за услуги по класове 35 и 36; Нерегистрирани търговски и фирмени

наименования „Halder“, „Halder Holdings“, „Halder Investments“ и „Halder Interest“, използвани в търговските отношения

Решение на отдела по заличаването: Обявява марката на Общността за недействителна

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания:

- (1) нарушение на членове 57 и 58 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем членове 58 и 59 съответно от Регламент № 207/2009 на Съвета), както и на член 8, параграф 3 от Регламент № 216/96 ⁽¹⁾ на Комисията, доколкото апелативният състав неправилно е уважил искането на другата страна в производството да преразгледа въпроса за реалното използване;
- (2) нарушение на член 52, параграф 1, буква а) от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 53, параграф 1, буква а) от Регламент № 207/2009 на Съвета) и на член 55, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 56, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета) във връзка с член 42, параграф 1 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 41, параграф 1 от Регламент № 207/2009 на Съвета) и член 8, параграф 2 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 8, параграф 2 от Регламент № 207/2009 на Съвета), тъй като апелативният състав не е отхвърлил искането на другата страна в производството за обявяване на недействителност, доколкото това искане се основавало на по-ранни права, които са били прехвърлени на трето лице;
- (3) Нарушение на член 56, параграфи 2 и 3 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 57, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009 на Съвета) във връзка с член 15 от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 15 от Регламент 207/2009 на Съвета), както и на член 10 от Директива 89/104/ЕЕС ⁽²⁾ на Съвета № и на правило 40, параграф 6 във връзка с правило 22, параграфи 3 и 4 от Регламент № 2868/95 ⁽³⁾ на Комисията, доколкото апелативният състав погрешно е приел, че другата страна в производството е доказала реалното използване навсякъде на всички свои по-ранни марки;
- (4) при условията на евентуалност, нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета), доколкото апелативният състав погрешно е приел, че съществувала вероятност от объркване между разглежданите марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 216/96 на Комисията от 5 февруари 1996 година за установяване на процедурни правила за организацията на дейността на апелативните състави към Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайн) (ОВ L 28, 1996 г., стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 221)

⁽²⁾ Първа директива на Съвета № 89/104/ЕИО от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките (ОВ L 40, 1989 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92)

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 2868/95 на Комисията от 13 декември 1995 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета относно марката на Общността (ОВ L 303, 1995 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 189).

Жалба, подадена на 28 май 2009 г. — Yorma's/CXBP — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S y)

(Дело T-213/09)

(2009/C 180/105)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Yorma's AG (Deggendorf, Германия) (представител: Rechtsanwältin A. Weiß)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение R 1879/2007-1 на първи апелативен състав от 20 февруари 2009 г. и

— ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка в син и жълт цвят, съдържаща словния елемент „YORMA'S“, за услуги от класове 35 и 42 (заявка № 2 048 205).

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в процедурата по възражението: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словна марка „NORMA“ (марка на Общността № 213 769) за стоки от класове 3, 5, 8, 16, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35 и 36, както и използваното в процеса на търговия в Германия търговско наименование „NORMA“ и фигуративен знак „NORMA“.

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение и отхвърля заявката за марка на Общността.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и параграф 4 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и параграф 4 от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾).

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 26 май 2009 г. — COR Sitzmöbel Helmut Lübke/CXBP — El Corte Inglés (COR)

(Дело T-214/09)

(2009/C 180/106)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Германия) (представител: Rechtsanwalt Y.-G. von Amsberg)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: El Corte Inglés, SA (Мадрид, Испания)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението на втори апелативен състав от 4 март 2009 г. (R 376/2008-2), и

— да се осъди CXBP да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „COR“ за стоки от класове 20 и 27 (международна регистрация № 839 721)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в процедурата по възражението: El Corte Inglés, SA

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Словна марка „CADENACOR“ (марка на Общността № 2 362 598) за стоки от клас 20

Решение на отдела по споровете: Отказ да се регистрира марката

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и параграф 4 от Регламент № 207/2009 ⁽¹⁾), тъй като не съществува вероятност от объркване между разглежданите марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — Freistaat Sachsen/Комисия

(Дело T-215/09)

(2009/C 180/107)

*Език на производството: немски***Страни**

Жалбоподател: Freistaat Sachsen (представители: адв. U. Soltész и адв. P. Melcher, Rechtsanwälte)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение С (2009) 2010 окончателен на Комисията от 24 март 2009 г. (NN 4/2009, ex N 361/2008 — Германия, летище Дрезден) съгласно член 231, параграф 1 ЕО, доколкото в него Комисията определя капиталовата инжекция на Германия за реконструкцията и удължаването на пистата за излитане и приземяване на летището в Дрезден като държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 ЕО и

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски съгласно член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд на Европейските общности.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят обжалва Решение С (2009) 2010 окончателен на Комисията от 24 март 2009 г. (NN 4/2009, ex N 361/2008) — Германия, летище Дрезден, с което Комисията разрешава капиталовата инжекция, предвидена от Германия за реконструкцията и удължаването на пистата за излитане и приземяване на летището на Дрезден, в качеството ѝ на мярка, съвместима с общия пазар, въз основа на член 87, параграф 3, буква в) ЕО. Той иска отмяната на решението, доколкото Комисията квалифицира спорната мярка като държавна помощ.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят поддържа преди всичко, че прилагайки правилата в областта на държавните помощи по отношение на спорната по настоящото дело мярка, Комисията не се е съобразила с разпределянето на правомощията съгласно Договора за ЕО и с принципа, че Общността може да действа само в рамките на предоставените ѝ правомощия съгласно член 5, алинея 1 от ЕО. Публичното финансиране на изграждането на инфраструктура, достъпна за всички потенциални потребители при условия, които са обективни и недискриминационни, било обща мярка на икономическата политика и обичайно не попадало в приложното поле на правото в областта на държавните помощи.

С второто си правно основание жалбоподателят твърди, че Комисията е квалифицирала Flughafen Dresden GmbH като предприятие по смисъла на член 87, параграф 1 ЕО по повод на замяната на старата писта за излитане и приземяване с нова.

Освен това той поддържа, че Комисията не е взела предвид факта, че Flughafen Dresden GmbH е държавно дружество, учредено ad hoc (single purpose vehicle), което има част-

ноправна организационна структура и което съответно не може да се счита за бенефициер на помощта, доколкото необходимите за изпълнението на неговите задачи средства му се предоставят от държавата.

С четвъртото правно основание жалбоподателят твърди, че приложените Насоки от 2005 г.⁽¹⁾ нарушавали първичното право на Общността, тъй като доколкото операторите на регионални летища нямат качеството на предприятие, Насоките не съответствали на фактическото положение и имали противоречив характер. Те трябвало да допълнят, а не да заменят Насоките от 1994 г.⁽²⁾ Насоките от 2005 г. подчинили и изграждането на летища на правото в областта на държавните помощи. В предходните Насоки от 1994 г., които продължават да са в сила, тази дейност изрично се изключвала от приложното поле на режима на държавните помощи.

При условията на евентуалност, с петото си правно основание жалбоподателят поддържа, че спорната мярка отговаряла на всички условия от Решение по дело Altmark Trans⁽³⁾ и поради това в крайна сметка не представлявала държавна помощ.

⁽¹⁾ Съобщение на Комисията — Насоки на Общността за финансирането на летища и за предоставянето на държавни първоначални помощи за авиокомпаниите, опериращи на регионални летища (ОВ С 312, 2005 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 14, стр. 188).

⁽²⁾ Съобщение на Комисията — Прилагане на членове 92 и 93 от Договора за ЕО, както и на член 61 от Споразумението за ЕИП във връзка с държавните помощи в сектора на въздушния транспорт (ОВ С 350, 1994 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение от 24 юли 2003 г. по дело Altmark Trans и Regierungspräsidium Magdeburg (C-280/00, Recueil, 2003 г., стр. I-7747).

Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — Mitteldeutsche Flughafen и Flughafen Dresden/Комисия

(Дело T-217/09)

(2009/C 180/108)

*Език на производството: немски***Страни**

Жалбоподатели: Mitteldeutsche Flughafen AG (Лайпциг, Германия) и Flughafen Dresden GmbH (Дрезден, Германия) (представители: адв. Núñez-Müller и адв. le Bell, Rechtsanwälte)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

— да се отмени член 1 от Решение С (2009) 2010 окончателен на Комисията от 24 март 2009 г. съгласно член 231, параграф 1 ЕО, доколкото Комисията е квалифицирала като държавна помощ финансирането на реконструкцията и удължаването на пистата за излитане и приземяване на летището на Дрезден;

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите обжалват Решение С (2009) 2010 окончателен на Комисията от 24 март 2009 г. (NN 4/2009, ex N 361/2008) — Германия, летище Дрезден, с което Комисията разрешава капиталовата инжекция, предвидена от Германия за реконструкцията и удължаването на пистата за излитане и приземяване на летището на Дрезден, в качеството ѝ на мярка, съвместима с общия пазар въз основа на член 87, параграф 3, буква в) ЕО. Те искат отмяната на решението, доколкото Комисията квалифицира спорната мярка като държавна помощ.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите поддържат преди всичко, че Комисията не се е съобразила с разпределянето на правомощията и с принципа, че Общността може да действа само в рамките на предоставените ѝ правомощия съгласно член 5 ЕО, доколкото според разпределянето на правомощията на Европейските общности тя не била компетентна да разглежда въпросната мярка. Правомощието за планиране и отговорността за инфраструктурата във връзка с капацитета на летищата попадали сред първичните правомощия на държавите-членки на Европейския съюз.

С второто правно основание на жалбата си жалбоподателите твърдят, че Комисията е нарушила член 87 ЕО. Те посочват, че в Насоките от 1994 г.⁽¹⁾ Комисията изрично е изключила прилагането на общностното право в областта на държавните помощи за мерките, засягащи летищните инфраструктури. Според тях тези Насоки продължават да бъдат приложими, тъй като те не противоречат на първичното право съгласно тълкуването му от общностните съдилища, нито са отменени ефективно от Комисията. Насоките от 1994 г. по-конкретно не били отменени и с Насоките от 2005 г.⁽²⁾ При условията на евентуалност, жалбоподателите поддържат, че Насоките от 2005 г. не са приложими.

По-нататък по отношение на спорната мярка Flughafen Dresden GmbH не трябвало да бъде квалифицирано като предприятие по смисъла на член 87, параграф 1 ЕО, а като публичен орган. Освен това не съществувало предимство по смисъла на правилата в областта на държавните помощи, тъй като критерият, използван от Комисията за частния инвеститор, действащ в условията на пазарна икономика, не можел да се приложи по отношение на летищната инфраструктура.

С третото си правно основание жалбоподателите поддържат, че решението трябвало да бъде отменено в поисканата от тях част, и защото Комисията нарушила съществени процесуални изисквания, принципа на забрана на обратното действие и принципа на защита на оправданите правни очаквания, както и тъй като решението е вътрешно противоречиво.

⁽¹⁾ Съобщение на Комисията — Прилагане на членове 92 и 93 от Договора за ЕО, както и на член 61 от Споразумението за ЕИП във връзка с държавните помощи в сектора на въздушния транспорт (ОВ С 350, 1994 г., стр. 5).

⁽²⁾ Съобщение на Комисията — Насоки на Общността за финансирането на летища и за предоставянето на държавни първоначални помощи за авиокомпаниите, опериращи на регионални летища (ОВ С 312, 2005 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 14, стр. 188).

Жалба, подадена на 28 май 2009 г. — Италия/Комисия и EPSO

(Дело T-218/09)

(2009/C 180/109)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представител: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Ответник: Комисия на Европейските общности и Службата за подбор на персонал на Европейските Общности (EPSO)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени тестовете за достъп, както и обявлението за конкурсите на общо основание за изпити за съставяне на списък, от който ще се набират EPSO/AST/91/09 — Асистенти (AST 3) в сектор „Offset“

— да се отмени тестовете за достъп, както и обявлението за конкурсите на общо основание за изпити за съставяне на списък, от който ще се набират EPSO/AST/92/09 — Assistenti (AST 3) в сектора „Предпечатна подготовка“

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят оспорва посочените по-горе обявления за конкурс, доколкото някои от предвидените в тях изпити трябва непременно да се провеждат на немски, английски или френски език.

В подкрепа на своята жалба Италианска република изтъква следните правни основания:

— Нарушение на член 290 ЕО, който възлага на Съвета изключителната компетентност да определя с единодушие правилата относно езиците на актовете на Общността. В това отношение трябва да се уточни, че в конкретния случай EPSO на практика е встъпило в правомощията на Съвета при определяне на езиковия режим на двата конкурса, като налага задължително английски, френски и немски език като втори език и като език, на който трябва да се проведат задължително входящите тестове за два от трите писмени изпита, както и за устните изпити, и като изключва всички останали езици на държавите-членки.

— Нарушение на членове 12 ЕО, на член 22 от Хартата на основните права на Съюза, на членове 1 и 6 от Регламент 1/58⁽¹⁾ и на член 28 от Правилника за длъжностните лица. Италианската република твърди в това отношение, че всички национални езици на държавите-членки са с ранг на официални езици и работни езици на Съюза. Следователно едно обявление за конкурс не може своеволно да ограничава само до три езиците, които кандидатите могат да избират

като втори език и на които се води кореспонденцията с тях и на които се провеждат изпитите за конкурса. Член 28 от Правилника на длъжностните лица им налага задължението да владеят втори език на Общността, освен своя национален език, без да привилегирова английския, френския или немския език.

И последно, жалбоподателят изтъква също така нарушение на член 253 ЕО, както и на изискванията на оправданите правни очаквания.

(¹) Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (GU 34 1959, стр. 650; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 1, стр. 3)

Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — ERGO Versicherungsgruppe/CXBП — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)

(Дело T-220/09)

(2009/C 180/110)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: ERGO Versicherungsgruppe AG (Дюселдорф, Германия) (представители: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde и J. Pause, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Франция)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) по преписка № R 515/2008-4 от 20 март 2009 г. и

— да се осъди ответникът да заплати разноските по делото.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „ERGO“ за стоки и услуги от класове 3 и 5 (Заявка за регистрация № 3 292 638)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „URGO“ за стоки от класове 3 и 5 (Марка на Общността № 989 863)

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 (¹)), тъй като не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки.

(¹) Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ 2009, L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 3 юни 2009 г. — ERGO Versicherungsgruppe/CXBП — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)

(Дело T-221/09)

(2009/C 180/111)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: ERGO Versicherungsgruppe AG (Дюселдорф, Германия) (представители: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde и J. Pause, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Франция)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) по преписка № R 520/2008-4 от 20 март 2009 г. и

— да се осъди ответникът да заплати разноските по делото.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „ERGO Group“ за стоки и услуги от класове 3 и 5 (Заявка за регистрация № 3 296 449)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „URGO“ за стоки от класове 3 и 5 (Марка на Общността № 989 863)

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾), тъй като не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ 2009, L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 1 юни 2009 г. — INEOS Healthcare/CXBP — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)

(Дело T-222/09)

(2009/C 180/112)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: INEOS Healthcare Ltd (Уорингтън, Обединено кралство) (представители: S. Malynicz, Barrister и A. Smith, Solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Ерусалим, Израел)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 24 март 2009 г. по преписка R 1897/2007-2 и
- да се осъдят ответникът и другата страна в производството пред апелативния състав да понесат направените от тях съдебни разноски и да заплатят съдебните разноски, направени от жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „ALPHAREN“ за стоки от клас 5

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Словна марка „ALPHA D3“ за стоки от клас 5, регистрирана в Унгария, словна марка „ALPHA D3“ за стоки от клас 5, регистрирана в Литва, словна марка „ALPHA D3“ за стоки от клас 5, регистрирана в Латвия

Решение на отдела по споровете: Уважава възражението

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Апелативният състав не е взел предвид обстоятелството, че другата страна в производството пред него не е представила доказателства за приликата между съответните стоки; нарушение на член 75 от Регламент 207/2009 на Съвета и на правото на изслушване, тъй като апелативният състав неправилно е основал съществени части от решението си на доказателства, по които на жалбоподателя не е предоставена възможност да изрази становището си; нарушение на член 76 от Регламент 207/2009 на Съвета, тъй като в производството, свързано с относителните основания за отказ на регистрация, апелативният състав не се е ограничил до разглеждане на исканията на страните и на представените от тях факти, доказателства и доводи; нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав е допуснал грешка в определянето на съответните потребители и общо в преценката на вероятността от объркване.

Жалба, подадена на 8 юни 2009 г. — CLARO/CXBP — Telefónica (Claro)

(Дело T-225/09)

(2009/C 180/113)

Език на жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: CLARO, SA (представители: E. Armijo Chávarri и A. Castán Pérez-Gómez, abogados)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Telefónica, SA (Мадрид, Испания)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени Решение на втори апелативен състав на Службата от 26 февруари 2009 г. по преписка R 1079/2008-2 и преписката да се върне на посочения състав за произнасяне и за осъждане на Службата да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: BCP S/A, дружество, понастоящем действащо под фирмата „CLARO S.A“, жалбоподател.

Марка на Общността, предмет на спора: Триизмерна марка, включваща означението „CLARO“ (заявка за регистрация № 5 229 241) за стоки и услуги от класове 9 и 38.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Telefónica S.A.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: По-ранна словна марка на Общността „CLARO“ (№ 2 017 341) по-специално за стоки и услуги от класове 9 и 38.

Решение на отдела по споровете: Уважава възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата като недопустима, тъй като жалбоподателят не е представил писмено изложение на основанията за обжалването.

Изложени правни основания: Според жалбоподателя обжалваното решение противоречи на принципа на функционална приемственост между отдела по споровете и апелативния състав. За жалбоподателя е било очевидно, че жалбата му е насочена срещу обжалваното решение в неговата цялост, както и че той изхожда от неправилното тълкуване от отдела по споровете на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 относно марката на Общността.

Жалба, подадена на 11 юни 2009 г. — United States Polo Association/CXBП — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)

(Дело T-228/09)

(2009/C 180/114)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: United States Polo Association (Lexington, Съединени американски щати) (представители: P. Goldenbaum, T. Melchert и I. Rohr, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Textiles CMG, SA (Onteniente, Валенсия, Испания)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 20 март 2009 г. по преписка R 886/2008-4, и
- да се осъди ответникът да понесе направените от него съдебни разноски и да заплати съдебните разноски, направени от жалбоподателя, и, ако другата страна в производството пред апелативния състав встъпи в съдебното производство, същата да понесе направените от нея съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „U.S. POLO ASSN.“ за стоки от класове 9, 20, 21, 24 и 27

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Словна марка „POLO-POLO“ за стоки от клас 24, регистрирана в Испания, словна марка „POLO-POLO“ за стоки от класове 24, 25 и 39, регистрирана в Общността

Решение на отдела по споровете: Уважава възражението за всички оспорени стоки

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета), тъй като апелативният състав е допуснал грешка като е приел, че е налице вероятност от объркване между разглежданите марки.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 7 април 2009 г. —
Roumimper/Европол

(Дело F-41/09)

(2009/C 180/115)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Jaques Pierre Roumimper (Zoetermeer, Нидерландия) (представители: P. de Casparis и D. Dane, avocats)

Ответник: Европейска полицейска служба (Европол)

Предмет на производството

Отмяна на решението от 12 юни 2008 г., с което жалбоподателят се уведомява за невъзможността да му се предложи постоянна длъжност, както и на решението от 7 януари 2009 г., с което се отхвърля подадената срещу първото решение жалба.

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението от 12 юни 2008 г., с което ответникът е посочил на жалбоподателя, че не може да му предложи постоянно назначение, както и решението, постановено по жалба на 7 януари 2009 г., с което изложените от жалбоподателя твърдения за нарушения срещу решението от 12 юни 2008 г. се приемат за неоснователни,

— да се осъди Европол да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 9 април 2009 г. — Esneau-
Каррe/Европол

(Дело F-42/09)

(2009/C 180/116)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Anne Esneau-Karré (Хага, Нидерландия) (представители: P. de Casparis и D. Dane, avocats)

Ответник: Европейска полицейска служба (Европол)

Предмет на производството

Отмяна на решението от 12 юни 2008 г., с което жалбоподателят се уведомява за невъзможността да му се предложи постоянна длъжност, както и на решението от 7 януари 2009 г., с което се отхвърля подадената срещу първото решение жалба.

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението от 12 юни 2008 г., с което ответникът е посочил на жалбоподателя, че не може да му предложи постоянно назначение, както и решението, постановено по жалба на 7 януари 2009 г., с което изложените от жалбоподателя твърдения за нарушения срещу решението от 12 юни 2008 г. се приемат за неоснователни,

— да се осъди Европол да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 15 април 2009 г. — van
Heuckelom/Европол

(Дело F-43/09)

(2009/C 180/117)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Carlo van Heuckelom (Хага, Нидерландия) (представители: J. Dammings и D. Dane, avocats)

Ответник: Европейска полицейска служба (Европол)

Предмет на описание на спора

Отмяна на решението от 14 юли 2008 година, с което на жалбоподателя е предоставена само 1 стъпка за класиране в степен, както и на решението от 19 януари 2009 г., с което се отхвърля подадената срещу първото решение жалба.

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението от 19 януари 2009 г., с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя срещу решението от 14 юли 2008 г., както и да се отмени последното решение от 14 юли 2008 г., с което на жалбоподателя се предоставя една стъпка от 1 април 2008 г.,

— да се осъди Европол да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 17 април 2009 г. — Knöll/Европол

(Дело F-44/09)

(2009/С 180/118)

*Език на производството: нидерландски***Страни**

Жалбоподател: Brigitte Knöll (Hochheim am Main, Германия)
(представител: P. de Casparis, avocat)

Ответник: Европейска полицейска служба (Европол)

Предмет на производството

Отмяна на решението от 12 юни 2008 г., с което жалбоподателят се уведомява за невъзможността да му се предложи постоянна длъжност, както и на решението от 7 януари 2009 г., с което се отхвърля подадената срещу първото решение жалба.

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението от 12 юни 2008 г., с което откликът е посочил на жалбоподателя, че не може да му предложи постоянно назначение, както и решението, постановено по жалба на 7 януари 2009 г., с което изложените от жалбоподателя твърдения за нарушения срещу решението от 12 юни 2008 г. се приемат за неоснователни,

— да се осъди Европол да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 20 май 2009 г. — J/Комисия

(Дело F-53/09)

(2009/С 180/119)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: J (Пондон, Обединено кралство) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението, с което се отхвърля искането на жалбоподателя заболяването, от което страда, да се признае за професионално заболяване, както и на решението той да поеме медицинските разходи за избрания от него лекар, както и половината от допълнителните разходи за третия лекар от медицинската комисия.

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на Комисията, с което се отхвърля искането на жалбоподателя да се признае за професионално заболяване по смисъла на член 73 от Правилника за заболяването, от което страда и което не му позволява да изпълнява длъжността си,

— да се отмени решението на Комисията той да поеме медицинските разходи за избрания от него лекар, както и половината от допълнителните разходи за третия лекар от медицинската комисия,

— да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателя символична сума от 1 EUR като обезщетение за претърпените немуществени вреди,

— да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 26 май 2009 г. — Maxwell/Комисия

(Дело F-55/09)

(2009/С 180/120)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: Allan Maxwell (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет и описание на спора

Искане за обезщетяване на вредата, претърпана от жалбоподателя по време на отпуска по лични причини, който същият е взел за да изпълнява длъжността „EU Senior Advisor“ в Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров, и дължаща се на отказа да му бъдат възстановени разходите за настаняване и за обучение.

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на органа по назначаването от 2 септември 2008 г., с което се отхвърля искането на жалбоподателя за обезщетение,

— да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателя сума в размер на 132 900 EUR за възстановяване на разходите за настаняване и за обучение, които е направил при изпълнението на длъжността EU Senior advisor в KEDO,

— да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 2 юни 2009 г. — Dionisio Galao/Комитет на регионите

(Дело F-57/09)

(2009/С 180/121)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Ana Maria Dionisio Galao (Брюксел, Белгия) (представители: Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Ответник: Комитет на регионите

Предмет и описание на спора

Отмяна на решението на ответника, с което се определят условията за наемане на жалбоподателя в качеството на договорно нает служител на основание член 36 от УРС, тъй като с това решение се ограничава продължителността на договора на 3 месеца, както и отмяна на две допълнителни споразумения към договора за наемане на жалбоподателя в качеството на срочно нает служител, с които се променя датата, на която изтича срокът на посочения договор.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Комитета на регионите от 19 декември 2008 г., доколкото с него се определят условията за наемане на жалбоподателя в качеството на договорно нает служител на основание член 36 от УРС, и по-конкретно доколкото с него продължителността на договора е ограничена на 3 месеца,
- да се отмени решението на Комитета на регионите от 23 октомври 2008 г., доколкото с него се изменят, чрез Допълнително споразумение № 9 към договора, условията за наемане на жалбоподателя в качеството на срочно нает служител на основание член 8, буква б) от УРС, и по-конкретно доколкото с него се променя датата, на която изтича срокът на договора, като се определя по-късна дата, а именно 31 декември 2008 г.,
- да се отмени решението на Комитета на регионите от 22 септември 2008 г., доколкото с него се изменят, чрез Допълнително споразумение № 8 към договора, условията за наемане на жалбоподателя в качеството на срочно нает служител на основание член 8, буква б) от УРС, и по-конкретно доколкото с него датата, на която изтича срокът на договора, се променя от 30 септември на 31 декември 2008 г.,
- да се осъди Комитетът на регионите да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 10 юни 2009 г. — Pascual García/Комисия

(Дело F-58/09)

(2009/С 180/122)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: César Pascual García (Мадрид, Испания) (представители: B. Cortese и C. Cortese, avvocati)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет на производството

Отмяна на решението на Комисията за назначаване на жалбоподателя на длъжност технически асистент, считано от 10 март 2009 година, нает на степен AST3/стъпка 2, доколкото в него не се предоставят необходимите права и възнаграждение, за правилното изпълнение на решението, постановено от Съда на публичната служба на 22 май 2008 година по дело F-145/06, Pascual García/Комисия.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Комисията за назначаване на жалбоподателя, считано от 10 март 2009 година, нает на степен AST3/стъпка 2, на длъжност технически асистент, доколкото в него не се предоставят необходимите права и възнаграждение, за правилното изпълнение на решението, постановено от Съда на публичната служба на 22 май 2008 година по дело F-145/06, Pascual García/Комисия, и по-конкретно:
 - а) в частта, в която не се предвижда, че трудовият стаж на жалбоподателя ще се изчислява такъв, какъвто той е бил на 1 април 2006 година, за повишаването в степен, за изчисляване на пенсионните права и за всички полезни цели;
 - б) в частта, в която отрича, предвиденото в член 4, алинея първа от Приложение VII от Правилника на длъжностните лица право на жалбоподателя на надбавка за експатриране;
- да се отмени, доколкото е необходимо, решението от 10 март 2009 година за отхвърляне на подадената от жалбоподателя на същата дата жалба, с която той иска да му бъдат предоставени необходимите права и възнаграждение за правилното изпълнение на постановеното от Съда на публичната служба решение на 22 май 2008 година по дело F-145/06, Pascual García/Комисия, включително неизплатените суми и различните обезщетения, заедно с лихви за забава;
- при условията на евентуалност, да задължи Комисията да обезщети вредата, причинена от непредоставянето на надбавката за експатриране;
- да задължи ответника да заплати съдебните разноски.

<u>Известие №</u>	Съдържание <i>(продължение)</i>	Страница
2009/С 180/120	Дело F-55/09: Жалба, подадена на 26 май 2009 г. — Maxwell/Комисия	64
2009/С 180/121	Дело F-57/09: Жалба, подадена на 2 юни 2009 г. — Dionisio Galao/Комитет на регионите	65
2009/С 180/122	Дело F-58/09: Жалба, подадена на 10 юни 2009 г. — Pascual García/Комисия	65



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>